

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

20 FEVRIER 2013

**Débat sur le Plan d'action bruxellois  
de lutte contre la pauvreté**

**RAPPORT**

fait au nom de la commission  
des Affaires sociales

par Mme Nadia EL YOUSFI (F)

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2012-2013

20 FEBRUARI 2013

**Debat over het Brussels  
actieplan armoedebestrijding**

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie  
voor de Sociale Zaken

door mevrouw Nadia EL YOUSFI (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : Mmes Nadia El Yousfi, Anne Sylvie Mouzon, Dominique Braeckman, Anne Herscovici, M. Vincent Lurquin, Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Gisèle Mandaila, M. Pierre Migisha, Mmes Elke Roex, Elke Van den Brandt.

*Membres suppléants* : M. Ahmed Mouhssin, Mmes Magali Plovie, Fatoumata Sidibe, Brigitte De Pauw.

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Anne Sylvie Mouzon, mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici, de heer Vincent Lurquin, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Gisèle Mandaila, de heer Pierre Migisha, mevr. Elke Roex, mevr. Elke Van den Brandt.

*Plaatsvervangers* : de heer Ahmed Mouhssin, mevr. Magali Plovie, mevr. Fatoumata Sidibe, mevr. Brigitte De Pauw.

## Table des matières

|  |    |
|--|----|
| I.a. Exposé des membres du Collège réuni Brigitte Grouwels et Evelyne Huytebroeck, compétentes pour la Politique d'Aide aux Personnes.....   | 3  |
| I.b. Echange de vues .....   | 7  |
| II. Auditions .....  | 11 |
| II.1.a. Exposés de M. Rocco Vitali, du Forum bruxellois de lutte contre la pauvreté et de M. Gregory Cremmerye, de la « Brussels Platform Armoede ».....                               | 11 |
| II.1.b. Échange de vues.....   | 16 |
| II.2.a. Exposé de Mme Christine Dekoninck, secrétaire de la section CPAS de l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale .....                         | 18 |
| II.2.b. Échange de vues.....   | 20 |
| II.3.a. Exposé de Mme Betty Nicaise, Présidente de la section action sociale du Conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux personnes de la Commission communautaire commune..... | 25 |
| II.3.b. Échange de vues.....   | 27 |
| III. Clôture des travaux.....  | 29 |

## Inhoudstafel

|   |    |
|---|----|
| I.a. Uiteenzetting van de leden van het Verenigd College Brigitte Grouwels en Evelyne Huytebroeck, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen .....                                       | 3  |
| I.b. Gedachtwisseling.....  | 7  |
| II. Hoorzittingen.....  | 11 |
| II.1.a. Uiteenzetting van de heer Rocco Vitali, van het « Forum bruxellois de lutte contre la pauvreté » en van de heer Gregory Cremmerye van het Brussels Platform Armoede.....                    | 11 |
| II.1.b. Gedachtwisseling .....  | 16 |
| II.2.a. Uiteenzetting van mevrouw Christine Dekoninck, secretaris van de afdeling OCMW van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest .....                   | 18 |
| II.2.b. Gedachtwisseling .....  | 20 |
| II.3.a. Uiteenzetting van mevrouw Betty Nicaise, Voorzitter van de afdeling sociale actie van de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ..... | 25 |
| II.3.b. Gedachtwisseling .....  | 27 |
| III. Einde van de werkzaamheden .....   | 29 |

La commission des Affaires sociales a examiné, lors de la séance du 20 février 2013, le Plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté.

### **I.a. Exposé des membres du Collège réuni Brigitte Grouwels et Evelyne Huytebroeck, compétentes pour la Politique d'Aide aux Personnes**

La membre du Collège Brigitte Grouwels a tenu le discours suivant devant la commission :

#### **« Introduction générale**

La Région de Bruxelles-Capitale est la première Région en Belgique à avoir développé une législation en ce qui concerne l'analyse de la pauvreté. La première ordonnance date de 1991 (il y a donc déjà 20 ans). Depuis lors, Bruxelles est toujours la seule Région où le rapport sur la pauvreté est ancré dans la loi. L'ordonnance de 1991 a été remplacée deux fois, la première fois en 2000 et la seconde en 2006.

Le Plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté est rédigé par le groupe de travail intercabins permanent qui a été créé en vertu du protocole conclu entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les Collèges des trois Commissions communautaires bruxelloises relatif à la politique de pauvreté. Au début de l'année 2011, le groupe de travail intercabins permanent a été étendu aux représentants des CPAS bruxellois et des Communautés française et flamande. Depuis 2010, le groupe de travail intercabins permanent fonctionne comme un groupe de travail de la Conférence bruxelloise interministérielle Social-Santé.

Ce qui caractérise la troisième et dernière ordonnance du 20 juillet 2006 relative à l'élaboration du rapport sur l'état de la pauvreté en Région de Bruxelles-Capitale, est le fait que le rapport n'est plus constitué sur une base annuelle, mais bisannuelle, et qu'il est composé de cinq parties, à savoir :

- un baromètre social publié chaque année lors de l'ouverture de l'année parlementaire, un « livre de chiffres » avec, outre des données de base concernant la situation socio-économique de la population, des indicateurs de pauvreté développés dans le cadre de la méthode ouverte de coordination européenne. Ce baromètre social a été publié en octobre de l'année dernière;
- un rapport thématique portant sur un thème fixé par le Collège réuni et établi en étroite concertation avec les associations actives sur le terrain. Ce rapport est en phase de finalisation et sera publié en juin de cette année;

De commissie voor de Sociale Zaken heeft tijdens de vergadering van 20 februari 2013 het Brussels actieplan armoedebestrijding onderzocht.

### **I.a. Uiteenzetting van de leden van het Verenigd College Brigitte Grouwels en Evelyne Huytebroeck, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen**

Collegelid Brigitte Grouwels heeft de volgende toespraak voor de commissie gehouden :

#### **« Algemene inleiding**

Het Brussels Gewest was het eerste onder de Belgische gewesten die een wetgeving ontwikkelde inzake armoederapportage. De eerste ordonnantie dateert van 1991 – meer dan 20 jaar geleden. Sindsdien is Brussel het enige gewest gebleven waar de armoederapportage wettelijk verankerd is. De ordonnantie van 1991 werd ondertussen al tweemaal vervangen, een eerste maal in 2000, een tweede maal in 2006.

Het Brussels actieplan armoedebestrijding wordt opgesteld door de permanente interkabinettenwerkgroep armoedebestrijding die opgericht werd krachtens het « Protocol gesloten tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de Colleges van de drie Brusselse Gemeenschapscommissies inzake het armoedebeleid ». Begin 2011 werd de permanente IKW uitgebreid met vertegenwoordigers van de Brusselse OCMW's en de Franse en Vlaamse Gemeenschap. Sinds 2010 functioneert de permanente IKW als werkgroep van de Brusselse Interministeriële Conferentie Sociaal-Gezondheid.

Kenmerkend voor de derde en laatste Ordonnantie van 20 juli 2006 « betreffende het opstellen van het armoederapport van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » is dat het rapport niet meer jaarlijks maar tweejaarlijks wordt opgemaakt, en dat het bestaat uit vijf delen :

- een Welzijnsbarometer die jaarlijks wordt gepubliceerd bij de opening van het parlementaire jaar. Een cijferboek dat naast de basisgegevens met betrekking tot de sociaal-economische situatie van de bevolking ook de armoede-indicatoren bevat die worden ontwikkeld in het kader van de Europese Open Methode van Coördinatie. Deze Sociale barometer werd gepubliceerd in oktober van vorig jaar;
- een Thematisch rapport dat handelt over een thema dat wordt vastgesteld door het Verenigd College en dat wordt uitgewerkt in nauwe samenwerking met de organisaties op het terrein. Aan dit rapport wordt nu de laatste hand gelegd, het wordt gepubliceerd in juni van dit jaar;

- une partie « Regards croisés », qui a finalement été consacrée à la problématique de la pauvreté et des jeunes. Il s'agit d'une compilation des contributions sur certains aspects de la pauvreté et de la lutte contre la pauvreté des centres d'appui, des observatoires ou autres centres d'expertise;
- le Plan d'action de lutte contre la pauvreté élaboré par un groupe de travail intercabinets permanent dans lequel sont représentés le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les trois Collèges des Commissions communautaires. C'est ce plan d'action que nous présenterons aujourd'hui à l'assemblée réunie – et plus particulièrement à la commission des Affaires sociales;
- tous ces documents seront soumis à une table ronde et feront l'objet d'une synthèse, qui formera la cinquième partie du rapport sur la pauvreté. Cette fois-ci, nous avons conféré un caractère spécifique à cette partie, à savoir l'organisation d'un débat public le 24 octobre de l'an dernier, intitulé « Jeunes en transition, adultes en devenir. Soutenir les pratiques innovantes » – et le débat en commission des Affaires Sociales, qui est mené sur la base des interventions d'un certain nombre d'organisations représentatives du terrain.

Le thème de la pauvreté et des personnes âgées a été choisi pour l'élaboration du rapport sur l'état de la pauvreté de 2008. En 2010, le thème du sans-abrisme avait été retenu. En 2012, le thème de la pauvreté et des jeunes avait été choisi. Pour le rapport sur l'état de la pauvreté 2014, nous proposerons le thème de la pauvreté et des femmes au Collège réuni.

L'ensemble des documents est soumis à l'assemblée réunie, qui finalise le rapport en y ajoutant des recommandations.

En résumé, le rapport sur l'état de la pauvreté :

- est basé sur des données statistiques et des connaissances scientifiques;
- est élaboré en étroite collaboration avec toutes les parties concernées, telles que les associations de pauvres (dans la partie thématique), les acteurs de terrain dans les contributions externes et lors de la table ronde, et enfin, les partis politiques lors du débat à l'assemblée réunie;
- est converti en un plan d'action intergouvernemental concret, qui est une synthèse des actions entreprises par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les Collèges des trois Commissions communautaires;
- le plan d'action ne peut cependant pas rester une énumération/un inventaire de la politique existante au sein de chaque pouvoir public. Il est nécessaire de connaître les

- een onderdeel « Gekruiste blikken », dat uitsluitend gewijd is aan de problematiek « Armoede en jongeren ». Een verzameling bijdragen over deelaspecten van armoede en armoedebestrijding van de hand van steunpunten en observatoria of andere kenniscentra;
- het Actieplan Armoedebestrijding dat wordt opgemaakt door een permanente interkabinettenwerkgroep waarin de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de Colleges van de drie Gemeenschapscommissies zijn vertegenwoordigd. Het is dit Actieplan dat wij vandaag voorstellen aan de Verenigde Vergadering – meer bepaald aan de Commissie voor Sociale zaken;
- al deze documenten worden voorgelegd aan een Ronde Tafel waarvan een verslag wordt opgemaakt en gepubliceerd als vijfde onderdeel van het armoederapport. Aan dit onderdeel hebben wij deze keer een specifieke invulling gegeven, namelijk de organisatie van een « Publiek debat » op 24 oktober van vorig jaar, onder de titel « Jongeren in transitie, volwassenen in wording. Innovatieve praktijken ondersteunen » – en het debat in de Commissie voor de Sociale Zaken, dat wordt gevoerd op basis van de tussenkomsten van enkele representatieve organisaties uit het werkveld.

Voor de opmaak van het Armoederapport 2008 werd als thema gekozen voor Armoede en (ver)ouderen, in 2010 voor het thema Thuisloosheid, in 2012 voor het thema Jeugd en armoede. Voor het Armoederapport 2014 zullen wij aan het Verenigd College als thema « Vrouwen en armoede » voorstellen.

Het geheel van de documenten wordt voorgelegd aan de Verenigde Vergadering, die het rapport afwerkt met Aanbevelingen.

Kortom, het Armoederapport :

- is gebaseerd op statistische gegevens en wetenschappelijke kennis;
- is opgemaakt in nauwe samenwerking met alle betrokkenen, zoals de armenorganisaties (in het thematisch deel), het werkveld in de « Externe bijdragen » en tijdens de Ronde Tafel, tenslotte de politieke partijen tijdens het debat in de Verenigde Vergadering;
- is omgezet in een concreet en intergouvernementeel actieplan, dat een synthese geeft van de acties die worden ondernomen door de Brusselse Hoofdstedelijk regering en de Colleges van de 3 Gemeenschapscommissies;
- het actieplan mag echter niet een opsomming/inventaris blijven van het bestaande beleid binnen elke overheid. Het is noodzakelijk van elkaar te weten wat er allemaal

activités entreprises par chacun sur le terrain à Bruxelles afin de définir les bonnes priorités à l'avenir et de les harmoniser, ce qui permettra un renforcement transversal de nos actions. Le groupe de travail intercabinets permanent doit déterminer au plus vite les accents à traiter dans la politique, à court et long terme. Il convient d'apporter des garanties et de la clarté avant d'entamer les discussions budgétaires dans les différents niveaux.

Le rapport que nous vous présentons aujourd'hui est le troisième rapport sur l'état de la pauvreté, qui a été rédigé en exécution de l'ordonnance de 2006; le premier rapport date de 2008, le deuxième de 2010.

A l'heure actuelle, ce rapport sur l'état de la pauvreté 2012 est constitué de deux documents :

- le baromètre social 2012;
- le Plan d'action de lutte contre la pauvreté. ».

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck a tenu le discours suivant devant la commission :

« Nous vous présentons aujourd'hui le Plan d'action de lutte contre la pauvreté faisant partie du Rapport sur l'état de la pauvreté 2012.

Ce Plan d'action 2012 est le résultat d'une étroite collaboration entre trois groupes d'acteurs :

- les quatre Gouvernements qui ont signé le « Protocole entre le Gouvernement bruxellois et les Collèges des trois Commissions communautaires bruxelloises relatif à la politique en matière de pauvreté »;
- les Gouvernements de la Communauté flamande et de la Fédération Wallonie-Bruxelles, et les CPAS Bruxellois;
- les différents organes consultatifs qui ont été invités à formuler leur avis, à savoir le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, le Conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux personnes de la Commission communautaire commune (CCC), une large sélection de forums consultatifs de la VGC, le Conseil consultatif bruxellois francophone de l'aide aux personnes et de la santé de la COCOF et la Commission régionale de développement.

Ce Plan d'action a été approuvé par le Gouvernement de la Région et par les Collèges des trois Commissions communautaires. Les Gouvernements de la Communauté flamande et de la Fédération Wallonie-Bruxelles vont en prendre acte.

Le Plan d'action est basé sur un inventaire et sera suivi et évalué.

bestaat aan acties op het Brussels werkveld om de juiste prioriteiten te stellen in de toekomst en af te stemmen, zodat we transversaal elkaar kunnen versterken. Via de permanente interkabinettenwerkgroep moet er spoedig werkt gemaakt worden van de te behandelen accenten in het beleid, op korte en lange termijn. Uitsluitsel en duidelijkheid moet er zijn alvorens men op de verschillende niveaus de begrotingsbesprekingen aangaat.

Het rapport dat wij vandaag aan U voorstellen is het derde Armoederapport dat werd opgemaakt in uitvoering van de Ordonnantie van 2006; het eerste rapport was dat van 2008, het tweede in 2010.

Op dit moment bestaat het Armoederapport 2012 uit twee documenten :

- de Welzijnsbarometer 2012;
- het Actieplan Armoedebestrijding. ».

Het Collegelid Evelyne Huytebroeck heeft de volgende toespraak voor de commissie gehouden :

« Vandaag stellen we u het Actieplan Armoedebestrijding voor, dat deel uitmaakt van het Armoederapport 2012.

Het Actieplan 2012 is het resultaat van nauwe samenwerking tussen drie groepen actoren :

- de vier regeringen die het « Protocol tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de Colleges van de drie Brusselse Gemeenschapscommissies inzake het armoedebesteid » ondertekenden;
- de Regeringen van de Vlaamse Gemeenschap en de Federatie Wallonië-Brussel, en de Brusselse OCMW's;
- de verschillende adviesorganen die gevraagd werden hun advies uit te brengen, meer bepaald de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Adviesraad Gezondheids- en Welzijnszorg van de GGC, een ruime selectie adviesfora van de VGC, de Conseil Consultatif bruxellois francophone de l'aide aux personnes et de la santé van de COCOF en de Westelijke Ontwikkelingscommissie.

Het Actieplan werd goedgekeurd door de Gewestregering en door de Colleges van de drie Gemeenschapscommissies. De Regeringen van de Vlaamse Gemeenschap en de Federatie Wallonië-Brussel zullen er akte van nemen.

Het Actieplan steunt op een inventaris – en zal opgevolgd en beoordeeld worden.

Chaque membre du groupe de travail intercabnets permanent a d'abord dressé un aperçu des actions politiques en cours dans le domaine de ses compétences en matière de lutte contre la pauvreté chez les jeunes adultes. Ces informations ont été rassemblées dans un inventaire, qui donne un aperçu détaillé, y compris des informations budgétaires, de la politique en cours. Cet inventaire fait intégralement partie du Plan d'action et est disponible sur le site Internet de l'Observatoire de la Santé et du Social.

En tant que groupe de travail intercabnets permanent, on s'engage à veiller à l'application, au suivi et à l'évaluation de ce Plan d'action. Ceci permettra d'adapter le Plan d'action là où c'est nécessaire. En 2014, un rapport d'avancement sera soumis aux Gouvernements et aux Collèges.

Le Plan d'action 2012 est consacré à la problématique de la pauvreté des jeunes adultes.

La période entre 18 et 25 ans est une période de transition cruciale. Le passage vers la majorité ou l'âge adulte résonne comme une période particulière, car d'importants changements ont lieu et de nombreuses décisions doivent être prises dans plusieurs domaines de la vie.

Cette période de transition ne se déroule toutefois pas de la même manière pour tous les jeunes. Si pour la plupart des jeunes, le passage vers l'âge adulte peut être étalé dans le temps ou se dérouler en plusieurs étapes, ceux-ci bénéficiant de l'aide de leurs parents, de cercles d'amis ou de l'entourage, cette étape peut être nettement plus difficile pour d'autres.

Une partie importante des jeunes adultes bruxellois cumule plusieurs facteurs de précarité et est confrontée à un risque de pauvreté accru. Ainsi, ces jeunes ont plus fréquemment à un niveau de formation peu élevé et leur taux de chômage est très préoccupant. Le nombre et la part de jeunes de 18 à 24 ans qui perçoivent un revenu du CPAS augmentent. On constate aussi que les jeunes Bruxellois déclarent plus souvent être en mauvaise santé que les jeunes de leur âge des autres grandes villes belges.

## **Le Plan d'action**

Le Plan d'action définit les axes prioritaires et stratégiques de la politique en matière de lutte contre la pauvreté des jeunes adultes. Il s'agit de cinq axes convergents et dix-neuf objectifs stratégiques. Chaque objectif est complété ou non d'objectifs opérationnels et évidemment d'actions concrètes, qui sont au nombre de 47.

Elk lid van de permanente IKW stelde eerst een overzicht op van de politieke acties die uitgevoerd worden in zijn bevoegdheidsgebied inzake armoedebestrijding bij jongvolwassenen. Die gegevens werden verzameld in een inventaris die een gedetailleerd overzicht geeft, met inbegrip van budgetgegevens, van het huidige beleid. De inventaris maakt integraal deel uit van het Actieplan en kan geraadpleegd worden op de website van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn.

Als permanente IKW verbinden we ons ertoe toe te zien op de toepassing, opvolging en evaluatie van het Actieplan. Zo kan het Actieplan bijgestuurd worden waar dat nodig blijkt. In 2014 zal een voortgangsrapport aan de Regeringen en de Colleges voorgelegd worden.

Het Actieplan 2012 is gewijd aan de armoedeproblematiek bij jongvolwassenen.

De periode tussen 18 en 25 jaar is een cruciale overgangsperiode. De stap naar meerderjarigheid of volwassenheid luidt een bijzondere periode in, waarin grote veranderingen plaatsgrijpen en waarin jonge mensen op vele vlakken in het leven tal van beslissingen moeten nemen.

Die overgangsperiode verloopt echter niet voor alle jongeren op dezelfde manier. Waar de meeste jongeren de overgang naar volwassenheid kunnen uitstellen of in verschillende fasen kunnen doormaken omdat ze op de steun van hun ouders, vrienden of omgeving kunnen rekenen, is die transitie voor andere jongeren heel wat moeilijker.

Een groot deel van de Brusselse jongvolwassenen cumuleert verschillende kwetsbaarheidsfactoren en kampt met een verhoogd armoederisico. Zo hebben die jongeren vaker een laag opleidingsniveau en is de werkloosheid bij die groep zorgwekkend hoog. Het aantal en percentage jongeren tussen 18 en 24 jaar dat een OCMW-uitkering krijgt, nemen toe. Ook stellen we vast dat Brusselse jongeren vaker aangeven een slechte gezondheid te hebben dan hun leeftijdsgenoten in andere grote Belgische steden.

## **Het Actieplan**

Het Actieplan zet de krachtlijnen en strategische assen uit voor een beleid dat armoede bij jongvolwassenen bestrijdt. Het gaat om 5 convergente assen en 19 strategische doelstellingen. Elke doelstelling wordt al dan niet aangevuld met operationele doelstellingen en uiteraard met concrete acties. In totaal zijn er 47 van die concrete acties.

Le Plan d'action contient tant des mesures politiques existantes que de nouveaux objectifs. Il contient plus précisément :

- des mesures politiques qui sont déjà appliquées actuellement;
- des objectifs orientés vers une évaluation, une modification ou le renforcement de politiques existantes;
- de nouvelles actions politiques qui se situent en phase de planification;
- des objectifs plutôt définis à un niveau stratégique et qui doivent être opérationnalisés et mis en œuvre.

La publication de ce Plan d'Action n'est donc pas le point final, mais bien au contraire le point de départ du développement d'une politique de lutte contre la pauvreté des jeunes adultes, coordonnée et transversale en Région bruxelloise et ce, à court, moyen et long terme. ».

### I.b. Echange de vues

Mme Anne Sylvie Mouzon observe avec satisfaction un changement de ton à l'égard des CPAS dans le rapport. Dans le passé, les CPAS étaient plutôt l'objet de critiques : on entendait ainsi souvent qu'ils devaient faire telle chose ou qu'ils ne faisaient pas telle autre. On semble désormais plutôt les encourager à développer certaines politiques, tout en mettant en exergue leur action actuelle. C'est agréable à entendre, pour autant que cela ne reste pas de vaines paroles.

Ce changement d'attitude est très important parce que les travailleurs et les mandataires des CPAS sont confrontés quotidiennement aux situations les plus difficiles et les plus désespérantes. Les CPAS ne sont pas parfaits et il ne faut pas les encenser en permanence. Mais tous les discours qui tendent à dire « il n'y a qu'à, il suffit » ne font que renforcer une forme de frustration dans le public aidé par les CPAS, qui complique singulièrement la relation humaine entre le demandeur d'aide et le travailleur social, et qui a tendance à augmenter les phénomènes d'agressivité, qui sont compréhensibles. Les travailleurs sociaux doivent à cet égard faire un travail sur eux-mêmes afin d'intégrer le fait qu'il est compréhensible qu'une personne en situation de devoir demander l'aide du CPAS soit irritée, stressée et éventuellement agressive. Mais il ne faut pas trop leur demander : être ouvert, disponible, prêt à chercher des solutions sur mesure pour chaque personne exige une relation aussi saine, franche, loyale et respectueuse que possible.

L'oratrice se réjouit donc qu'on cesse d'accabler les CPAS, car cela compliquait inutilement leur tâche, qui est déjà suffisamment difficile.

Het Actieplan bevat zowel bestaande politieke maatregelen als nieuwe doelstellingen en meer bepaald :

- politieke maatregelen die nu al worden uitgevoerd;
- doelstellingen gericht op de evaluatie, aanpassing of versterking van de bestaande beleidsmaatregelen;
- nieuwe politieke acties in een planningsfase;
- doelstellingen die op een meer strategisch niveau zijn vastgelegd en die geactiveerd en uitgevoerd moeten worden.

De publicatie van dit Actieplan vormt dan ook niet het eindpunt, maar juist het beginpunt van de ontwikkeling van een gecoördineerd, transversaal beleid inzake armoedebestrijding bij jongvolwassenen in het Brussels Gewest op korte, middellange en lange termijn. ».

### I.b. Gedachtwisseling

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt tot haar tevredenheid vast dat in het verslag een andere toon aangeslagen wordt tegen de OCMW's. In het verleden, waren de OCMW's eerder de kop van jut : zo hoorde men dikwijls dat zij dit of dat moesten doen of dit en dat niet deden. Vandaag lijkt men ze eerder aan te moedigen om een bepaald beleid te voeren en hun huidige initiatieven in de verf te zetten. Dat doet plezier op voorwaarde dat het geen holle woorden blijken te zijn.

Die gedragsverandering is belangrijk omdat de personeelsleden en de mandatarissen van de OCMW's dagelijks geconfronteerd worden met de moeilijkste en meest hopeloze gevallen. De OCMW's zijn niet perfect en men moet niet voortdurend de loftrompet steken, maar belerende vingertjes versterken alleen maar een vorm van frustratie bij de mensen die door het OCMW geholpen worden, wat de menselijke betrekkingen tussen de steuntrekker en de maatschappelijk werker alleen maar moeilijker maakt. Dat leidt tot meer agressie, wat begrijpelijk is. De maatschappelijk workers moeten in dat verband maar eens in de spiegel kijken en beseffen dat iemand die in een situatie zit waarin hij bij het OCMW moet aankloppen, geïrriteerd, gestresseerd en eventueel agressief kan uithalen. Men moet hen evenwel niet te veel vragen : open staan, beschikbaar zijn, bereid zijn om oplossingen te zoeken op maat voor elke persoon, vereist een zo gezond, eerlijk, loyale en respectvol mogelijke relatie.

De spreekster is dus blij dat men ophoudt de OCMW's onder vuur te nemen, omdat dit hun taak onnodig bemoeilijkt. Die taak is reeds moeilijk genoeg.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel souligne que la pauvreté augmente chaque jour un peu plus à Bruxelles : un Bruxellois sur quatre est dans un état de pauvreté, un enfant sur trois naît dans une famille qui n'a aucun revenu du travail. À cela, s'ajoute un écart croissant entre les extrêmes.

Au niveau fédéral, un plan de lutte contre la pauvreté a été rédigé en 2012. Bien qu'imparfait, ce plan a le mérite d'exister, avec des objectifs chiffrés, notamment la volonté de sortir 380.000 personnes de la pauvreté. De nombreuses associations de terrain regrettent que ce plan ne soit pas accompagné de moyens et d'objectifs temporels. De plus, pour être efficace, ce plan devrait être accompagné d'une programmation, d'un suivi et d'une évaluation.

Le Plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté arrêté fin 2012 est un inventaire extrêmement précis des dispositifs proposés actuellement aux jeunes adultes âgés de 18 à 25 ans dans de nombreuses matières (aide à la jeunesse, emploi-formation, etc.). Toutefois, les associations qui ont participé à la rédaction de ce rapport soulignent le besoin d'évaluation de chacune des mesures existantes et des objectifs nouveaux. Or, le test d'impact se fait toujours attendre. En janvier 2012, la membre du collège Evelyne Huytebroeck rappelait notamment « L'idée d'un test d'impact sur la pauvreté s'inscrit parfaitement dans la philosophie du rapport sur la pauvreté et de la mise en place d'une politique en matière de pauvreté. (...) Le principal objectif du test d'impact sur la pauvreté est de faire comprendre qu'une politique publique peut avoir, dans différents domaines, un impact direct ou indirect sur la pauvreté. Ce test permet un ancrage structurel de ce principe dans le processus de décision. ». Où en est ce test d'impact ?

Un groupe de travail avait été constitué au sein de la commission des Affaires sociales dans le cadre du rapport sur l'état de la pauvreté 2010 afin d'élaborer des recommandations en matière de logement, de lutte contre le sans-abrisme, de CPAS, de santé, de formation, d'éducation et d'emploi ainsi que de surendettement. Où en est le Collège réuni dans la mise en œuvre de ces recommandations ?

M. Pierre Migisha rappelle l'importance et l'utilité de ce Plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté. Les jeunes adultes souffrent fortement de la pauvreté dans notre Région, plus qu'en Wallonie et qu'en Flandre, et ils connaissent un taux de chômage particulièrement élevé.

Le député s'interroge, comme Mme d'Ursel, sur le suivi donné aux recommandations émises par les parlementaires dans le cadre du rapport 2010 sur l'état de la pauvreté, ainsi que sur la mise en œuvre du test d'impact sur la pauvreté.

Il est essentiel de mettre l'accent sur les collaborations entre les CPAS et le secteur de l'aide à la jeunesse. Qu'en est-il à l'heure actuelle ? La transition vers l'âge adulte est particulièrement compliquée pour les jeunes qui ont séjourné en institution. Quelles mesures sont-elles prises

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel onderstreept dat de armoede iedere dag wat toeneemt in Brussel : één Brusselaar op vier is arm en één kind op drie wordt in een gezin geboren zonder enig inkomen uit arbeid. Daarbij komt nog een groeiende kloof tussen de uitersten.

Op federaal vlak, is in 2012 een strijdplan tegen de armoede opgesteld. Hoewel het niet perfect is, heeft het plan de verdienste dat het bestaat en cijferdoelstellingen inhoudt, met name 380.000 mensen uit de armoede halen. Heel wat verenigingen in het veld merken op dat dit plan niet gepaard gaat met middelen en doelstellingen in de tijd. Om efficiënt te zijn, zou dit plan bovendien gepaard moeten gaan met een programma, een opvolging en een evaluatie.

Het Brussels actieplan tegen de armoede van eind 2012 is een zeer precieze inventaris van de maatregelen die van-dag genomen worden voor de jongeren van 18 tot 25 jaar, op talrijke vlakken (jeugdbijstand, werkgelegenheid-opleiding enz.). De verenigingen die meegewerkt hebben aan het verslag onderstrepen de noodzaak van een evaluatie van elk van de bestaande maatregelen en van de nieuwe doelstellingen. De armoedetoets laat nog altijd op zich wachten. In januari 2012, heeft collegelid Evelyne Huytebroeck eraan herinnerd dat het idee van een armoedetoets perfect past in de filosofie van het armoedeverslag en de uitvoering van een armoedebeleid. Het collegelid heeft ook gezegd dat de voornaamste doelstelling van de armoedetoets erin bestaat te doen begrijpen dat een overheidsbeleid een directe of zijdelingse impact op de armoede op verschillende vlakken kan hebben. De toets leidt tot een structurele verankering van dat principe in de besluitvorming. Hoe staat het met die armoedetoets ?

Er is in de commissie voor de sociale zaken een werkgroep opgericht in het kader van het armoedeverslag 2010, om aanbevelingen te doen inzake huisvesting, strijd tegen dakloosheid, OCMW's, opleiding, educatie en werkgelegenheid en overmatige schuldenlast. Hoeven staat het Verenigd College met de uitvoering van die aanbevelingen ?

De heer Pierre Migisha herinnert aan het belang en het nut van dat Brussels actieplan tegen de armoede. De jonge volwassenen lijden erg onder de armoede in ons Gewest, meer dan in Wallonië en in Vlaanderen en het werkloosheidscijfer is hier zeer hoog.

De volksvertegenwoordiger heeft, zoals mevrouw d'Ursel, vragen bij de follow-up van de aanbevelingen van de parlementsleden in het kader van het armoedeverslag 2010 en de uitvoering van de armoedetoets.

Het is belangrijk dat de samenwerking tussen de OCMW's en de sector van de jeugdbijstand bevorderd wordt. Hoe staat het daarmee vandaag ? De overgang naar de volwassenheid is zeer moeilijk voor de jongeren die uit een instelling komen. Welke maatregelen worden er geno-

pour éviter dans la mesure du possible l'entrée des jeunes en institution ?

Mme Anne Herscovici se réjouit des améliorations apportées à ce Plan d'action par rapport à ceux des années précédentes. La dénomination de ce document ne lui semble toutefois pas appropriée car il s'agit, plutôt que d'un plan d'action, d'un inventaire très nourri et bien construit qui nécessite, comme le Collège réuni le souligne en introduction, un suivi et une évaluation. Le rapport d'avancement annoncé pour le premier semestre de 2014 est en ce sens essentiel.

La députée se réjouit de la thématique choisie. La nécessité de mieux comprendre les mécanismes qui rendent les jeunes adultes bruxellois vulnérables et font basculer certains d'entre eux dans la pauvreté est régulièrement soulignée. Elle pense toutefois que le problème ne se pose pas en ces termes : la majorité des jeunes adultes qui sont pauvres ne le deviennent pas, ils le sont en général parce qu'ils sont nés dans une famille pauvre.

Le test d'impact sur la pauvreté s'avère difficile à mettre en œuvre, notamment parce qu'il est difficile d'isoler l'effet d'une mesure seule. Comment évaluer l'effet d'une mesure bruxelloise qui a un impact positif sur la lutte contre la pauvreté si le Fédéral prend une mesure qui va en sens contraire ? Les CPAS bruxellois mesurent ainsi chaque jour, sans test, l'impact de mesures fédérales, comme l'allongement du stage d'insertion, les sanctions du chômage, etc.

Quoi qu'il en soit, la lutte contre la pauvreté n'est pas entravée par l'absence de ce test d'impact. Il est aussi possible de mesurer les effets différentiels sur les hommes et sur les femmes d'un certain nombre de politiques.

Enfin, le rapport met clairement en évidence que les CPAS travaillent dans un cadre défini au niveau fédéral, même s'ils disposent d'une certaine marge d'interprétation dans l'application de ces législations. Il souligne notamment les effets négatifs, appauvrissants et casseurs de solidarité des taux cohabitant pour les allocations d'insertion.

Mme Gisèle Mandaila se réjouit doublement : d'une part, de l'amélioration de la qualité des rapports, et d'autre part, de la thématique choisie.

Un tiers des jeunes Bruxellois se trouvent en état de de pauvreté. Le rapport relève une multiplicité de causes pour expliquer cette problématique, notamment la cellule familiale. Comme le soulignait Mme Herscovici, la plupart des jeunes dans cette situation sont issus d'une famille précarisée (famille monoparentale, mauvaise maîtrise d'une langue officielle, etc.).

Les différentes mesures prises en faveur des jeunes adultes sont présentées dans ce rapport. Il est toutefois essentiel

men om te voorkomen dat jongeren in een instelling terechtkomen ?

Mevrouw Anne Herscovici is blij met de verbeteringen in het actieplan in vergelijking met voorgaande jaren. Het opschrift van dat document is volgens haar slecht gekozen omdat het niet zozeer om een actieplan gaat maar veeleer om een gedetailleerde en duidelijke inventaris die, zoals het Verenigd College in de inleiding gezegd heeft, follow-up en evaluatie vereist. Het verslag over de vooruitgang dat voor het eerste semester 2014 aangekondigd was, is in die zin van essentieel belang.

De volksvertegenwoordiger is verheugd over de gekozen thematiek. Er wordt regelmatig onderstreept dat het nuttig is om beter de mechanismen te begrijpen die de Brusselse jongeren kwetsbaar maken en sommigen onder hen in de armoede doen verzeilen. Zij vindt echter dat het probleem niet op die manier gesteld mag worden : de meeste arme jongvolwassenen worden meestal niet arm, maar zijn arm omdat zij in een arm gezin geboren worden.

Het blijkt moeilijk om de armoedetoets in de praktijk toe te passen, onder meer omdat het moeilijk is om het effect van een enkele maatregel apart te bepalen. Hoe kan men het effect van een Brusselse maatregel met een positieve impact op de strijd tegen armoede evalueren, als de federale overheid een maatregel treft die de tegengestelde richting uitgaat ? De Brusselse OCMW's evalueren aldus elke dag, zonder toetsing, de impact van federale maatregelen, zoals de verlenging van de inschakelingsstage, de sancties bij werkloosheid enz.

De strijd tegen armoede wordt, hoe dan ook, niet belemmerd door de afwezigheid van de armoedetoets. Voorts is het ook mogelijk om de differentiële effecten van een aantal beleidsmaatregelen op mannen en vrouwen te meten.

Tot slot maakt het verslag duidelijk dat de OCMW's binnen een kader werken dat op federaal niveau is vastgesteld, ook al beschikken ze over enige interpretatierruimte bij de toepassing van de wetgevingen. Het verslag benadrukt onder meer dat de omvang van de inschakelingsuitkeringen voor samenwonenden negatieve en verarmende gevolgen heeft die de solidariteit vernietigen.

Mevrouw Gisèle Mandaila is tevreden om twee redenen : enerzijds om de verbetering van de kwaliteit van de verslagen en anderzijds om het gekozen thema.

Een derde van de Brusselse jongeren zit in de armoede. Het verslag vermeldt een veelvoud van oorzaken voor die problematiek, inzonderheid de gezinssituatie. Zoals mevrouw Herscovici benadrukte, komen de meeste jongeren die in die situatie zitten, uit een kansarm gezin (eenoudergezin, gebrekkige beheersing van een officiële taal enz.).

De verschillende maatregelen voor jonge volwassenen worden voorgesteld in het verslag. Het is evenwel van es-

de les évaluer car le taux de chômage des jeunes ne diminue pas et leur pauvreté ne cesse de croître (le pourcentage de jeunes ayant recours au CPAS augmente, notamment parmi les étudiants). Il est nécessaire d'agir sur l'ensemble des facteurs qui font que ces jeunes se trouvent dans la précarité, de développer des actions spécifiques dirigées vers ce public, tout en s'attaquant de manière globale à la thématique de la pauvreté.

Comme ses collègues, la députée souhaite savoir où en est la mise en œuvre du test d'impact sur la pauvreté et des recommandations émises par les parlementaires dans le cadre du rapport 2010 sur l'état de la pauvreté; certaines de ces recommandations sont en lien avec la thématique du rapport 2012.

Mme Fatoumata Sidibé souligne que la lutte contre la pauvreté nécessite de lutter contre toutes les formes de discrimination : discrimination à l'emploi, à la formation ou dans l'accès au logement.

Comme sa collègue Gisèle Mandaila, elle souhaite connaître les suites qui ont été données aux recommandations émises par les parlementaires dans le cadre du rapport sur l'état de la pauvreté 2010.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck indique que le test d'impact sur la pauvreté sera disponible dans quelques mois. Il ne s'agit toutefois que d'une pièce d'un vaste puzzle.

Les recommandations émises dans le cadre du rapport 2010 sur l'état de la pauvreté sont prises en considération. Un groupe de travail de la conférence interministérielle Social-Santé bruxelloise travaille sur la question du droit au logement pour les personnes précarisées, notamment pour les personnes nécessitant un logement de transit.

La lutte contre la pauvreté des jeunes adultes n'est évidemment pas traitée de manière isolée. Les politiques mises en œuvre sont développées de manière transversale.

En Fédération Wallonie-Bruxelles, un protocole de collaboration a été adopté entre les conseillers et directeurs de l'aide à la jeunesse (SAJ/SPJ) et les CPAS. De nombreux jeunes sont en effet confrontés à des difficultés qui touchent aux compétences des SAJ/SPJ et des CPAS (jeunes en difficulté, en danger, ayant commis des faits qualifiés d'infraction). Il importe donc de prévoir des procédures de collaboration plus claires et plus transparentes et de s'accorder sur les principes communs pour faciliter, articuler voire coordonner le travail des acteurs de terrain des deux secteurs afin d'offrir aux jeunes et aux familles une meilleure prise en charge. Ce protocole de collaboration énonce les principes généraux qui guident la collaboration et précise des procédures de prise de contact et de collaboration entre les deux secteurs dans des situations spécifiques. Des échanges et des formations seront organisés à l'attention des travailleurs des deux secteurs, notamment pour expliquer la

sentiel belgique om ze te evalueren, want de jongerenwerkloosheid neemt niet af en hun armoede neemt almaar toe (het percentage jongeren die aankloppen bij het OCMW stijgt, onder meer bij de studenten). Het is noodzakelijk om alle factoren die tot de kansarmoede van die jongeren leiden aan te pakken, specifieke maatregelen voor die doelgroep te treffen en tegelijk het armoedevraagstuk in het algemeen aan te pakken.

Zoals haar collega's, vraagt de volksvertegenwoordiger hoever het staat met de toepassing van de armoedetoets en met de aanbevelingen van de parlementsleden in het kader van het armoedeverslag 2010. Sommige van die aanbevelingen houden verband met het thema van het verslag 2012.

Mevrouw Fatoumata Sidibé benadrukt dat armoedebestrijding een strijd tegen alle vormen van discriminatie vereist : discriminatie op de arbeidsmarkt, bij de opleiding of op de woningmarkt.

Zoals haar collega Gisèle Mandaila, vraagt ze welk gevolg gegeven werd aan de aanbevelingen van de parlementsleden in het kader van het armoedeverslag 2010.

Collegelid Evelyne Huytebroeck deelt mee dat de armoedetoets over enkele maanden beschikbaar zal zijn. Het is echter een stukje van een grote puzzel.

Er wordt rekening gehouden met de aanbevelingen in het kader van het armoedeverslag 2010. Een werkgroep van de Brusselse Interministeriële Conferentie Sociale Zaken-Gezondheid houdt zich bezig met de kwestie van het recht van kansarmen op een woning, inzonderheid voor de personen die een transitwoning nodig hebben.

De strijd tegen armoede bij jonge volwassenen wordt natuurlijk niet apart gevoerd. De beleidsmaatregelen worden transversaal uitgevoerd.

In de federatie Wallonië-Brussel is een samenwerkingsprotocol goedgekeurd tussen de adviseurs en directeurs van de jeugdbijstand (SAJ/SPJ) en de OCMW's. Vele jongeren krijgen immers te maken met problemen waarvoor de SAJ/SPJ en de OCMW's bevoegd zijn (jongeren in moeilijkheden, in gevaar, die als misdrijf omschreven feiten hebben gepleegd). Het gaat er dus om duidelijkere en transparantere samenwerkingsprocedures in te stellen en het eens te geraken over de gemeenschappelijke principes om het werk van de actoren te velde van de twee sectoren te vergemakkelijken en zelfs te coördineren, teneinde de jongeren en hun gezinnen een betere begeleiding te bieden. Het samenwerkingsprotocol bevat de algemene principes voor de samenwerking en preciseert procedures voor het contact en de samenwerking tussen de twee sectoren in specifieke situaties. Er zullen uitwisselingen en opleidingen georganiseerd worden ten behoeve van de werknemers van de twee

réalité professionnelle de chacun. Une initiative similaire est développée en Communauté flamande.

Le Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles développe un plan coordonné jeunesse à destination des 15-25 ans, « Préparer l'avenir des jeunes, avec les jeunes ». Dans ce cadre, il a mis en place une conférence interministérielle permanente dédiée aux questions relatives à la jeunesse, à laquelle les membres du Collège réuni participent. Parmi les groupes de travail, le groupe « expérimentation et transition vers l'autonomie » s'attache tout particulièrement à la situation des jeunes adultes et aux inégalités auxquelles certains doivent faire face.

## II. Auditions

### **II.1.a. Exposés de M. Rocco Vitali, du Forum bruxellois de lutte contre la pauvreté, et de M. Gregory Cremmerye, de la « Brussels Platform Armoede »**

M. Rocco Vitali a tenu le discours suivant devant la commission :

« Le Forum bruxellois de lutte contre la pauvreté est une association regroupant soixante organisations qui traillent dans le domaine de la lutte contre l'exclusion sociale en Région bruxelloise. A ce titre, nous nous réjouissons que des instruments de coordination et de planification politiques, tel que le Plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté 2012, soient conçus.

L'élaboration d'un plan commun aux quatre Gouvernements bruxellois (et aux huit cabinets) est en effet une initiative indispensable qui s'inscrit dans une vision moderne de l'action étatique en matière de lutte contre la pauvreté. Nous considérons que seul un outil coordonné de pilotage politique permettra de mener une action rationnelle et efficace en matière de lutte contre l'exclusion sociale en Région bruxelloise.

La lutte contre la pauvreté n'est pas une problématique simple dans la mesure où elle est multidimensionnelle : plusieurs facteurs se cumulent et se croisent (les bas revenus, le surendettement, le sans-abrisme, les problèmes liés au logement, à l'emploi et au chômage, l'instruction et la formation, la santé, la santé mentale, le genre, etc.). Elle nécessite donc une approche transdisciplinaire afin de mettre en œuvre des politiques coordonnées et cohérentes. Concevoir des plans qui considèrent l'action de façon globale et intégrée permet d'échapper à tout risque de superficialité.

La répartition des compétences sur le territoire bruxellois rend aussi complexe la gestion de cette problématique (huit cabinets ministériels sont concernés). L'effort de coordination que constitue le Plan constitue un élément important : le fait de regrouper les différents niveaux de

sectoren, onder meer om de beroepsomstandigheden van elke sector toe te lichten. In de Vlaamse Gemeenschap, wordt een soortgelijk initiatief opgezet.

De regering van de Federatie Wallonië-Brussel ontwikkelt een gecoördineerd jeugdplan voor de 15- tot 25-jarigen « Préparer l'avenir des jeunes, avec les jeunes ». In dat kader, heeft ze een permanente interministeriële conferentie over de problemen van de jongeren opgericht waaraan de leden van het Verenigd College deelnemen. Bij de werkgroep buigt de werkgroep « expérimentation et transition vers l'autonomie » zich over de situatie van de jonge volwassenen en de ongelijkheden waarmee sommigen van hen geconfronteerd worden.

## II. Hoorzittingen

### **II.1.a. Uiteenzettingen van de heer Rocco Vitali, van het « Forum bruxellois de lutte contre la pauvreté », en van de heer Gregory Cremmerye, van het Brussels Platform Armoede**

De heer Rocco Vitali heeft voor de commissie de volgende uiteenzetting gehouden :

« Het « Forum bruxellois de lutte contre la pauvreté » is een vereniging die een zestigtal organisaties groepeert die actief zijn op het gebied van de strijd tegen sociale uitsluiting in het Brussels Gewest. Daarom stemt het ons tevreden dat er instrumenten voor beleidscoördinatie en -planning worden ontwikkeld, zoals het Brussels Actieplan Armoedebestrijding 2012.

Het uitwerken van een gemeenschappelijk plan voor de 4 Brusselse Regeringen (en de 8 kabinetten) is immers een onmisbaar initiatief dat deel uitmaakt van een moderne visie op wat armoedebestrijding door de overheid inhoudt. Naar onze mening, kan enkel een gecoördineerde sturing van het beleid leiden tot rationele en doeltreffende actie ter bestrijding van sociale uitsluiting in het Brussels Gewest.

Armoedebestrijding is geen eenvoudige problematiek : ze bevat vele dimensies waarin verscheidene factoren elkaar onderling versterken (lage inkomen, overmatige schulden, dakloosheid, problemen in verband met huisvesting, werk(loosheid), opleiding, (mentale) gezondheid, gender, enz.). Een veelzijdige benadering is dus vereist om gecoördineerde en coherente beleidsmaatregelen ten uitvoer te leggen. Plannen voor een globale en geïntegreerde actie bieden de mogelijkheid te ontsnappen aan elk risico op oppervlakkigheid.

Ook de verdeling van de bevoegdheden op het Brussels grondgebied maakt het beheer van de problematiek complex (8 ministeriële kabinetten zijn erbij betrokken). Het Plan is een belangrijke poging tot coördinatie : dankzij het samenbrengen van de verschillende van machts- en

pouvoir et de compétences autour d'un public à risque spécifique (en l'occurrence les jeunes entre 16 et 25 ans) permet d'aborder les questions d'exclusion sociale de cette catégorie de manière plus cohérente et plus efficace.

Le Forum bruxellois de lutte contre la pauvreté émet toutefois une série de remarques qui portent sur la méthodologique et sur le fond.

De manière générale, il est étonnant que le rapport ne débute pas par une mise en perspective de nature socio-économique et historique des causes de la pauvreté qui touche une partie du public des jeunes âgés de 18 à 25 ans; il faut pratiquement attendre la fin du document (page 56) pour trouver une courte explication.

Le Plan ne fait pas de distinction entre anciennes mesures, mesures en cours d'implémentation et projets à réaliser, ce qui, en termes de planification, pose des problèmes de cohérence. Le lien entre les anciennes mesures et les nouvelles dispositions n'est pas clair : a-t-on évalué les impacts des anciennes mesures sur les publics qu'elles visaient avant de concevoir de nouvelles politiques ?

La question du genre n'est, à une exception près (le cas des mariages forcés), jamais évoquée dans la totalité du document, que ce soit pour l'ensemble des politiques appliquées ou proposées ou pour les différentes analyses concernant le public des jeunes en transition. Or, des études sociologiques ainsi que des statistiques probantes, notamment sur le parcours scolaire et sur l'accès à l'emploi, montrent que la situation des jeunes filles est fort contrastée par rapport à celle des jeunes hommes, particulièrement dans les couches sociales défavorisées.

L'orateur souligne la nécessité de renforcer les outils d'évaluation des politiques publiques. Il s'agit d'une revendication portée depuis plusieurs années par le Forum bruxellois de lutte contre la pauvreté. Or, les différentes mesures prévues dans ce plan ne sont que trop rarement accompagnées d'outils évaluatifs permettant d'en mesurer l'impact et l'efficience (à savoir l'adaptation des moyens aux objectifs). Le monde associatif, qui est impliqué dans l'implémentation des politiques publiques prévues par le Plan, devrait être associé aux procédures évaluatives. Le Forum plaide donc pour la mise en place d'une plate-forme regroupant les acteurs politiques, publics et associatifs afin de développer des procédures d'évaluation des politiques publiques. Seul un outil de cette nature peut garantir une bonne implémentation des politiques de lutte contre la pauvreté et la transformation des objectifs politiques en instruments concrets, tangibles et efficaces.

Sur le fond, la non-individualisation des droits est certainement la barrière la plus importante pour l'accès au logement des jeunes qui perçoivent des revenus de remplacement. Bien que cette question ne relève pas des compétences régionales, il faut agir pour que ce statut n'empêche

bevoegdheidsniveaus rond een specifiek risicopubliek (in casu jongeren tussen 16 en 25 jaar), kunnen problemen inzake sociale uitsluiting van die categorie op een meer coherente en doeltreffende wijze worden aangepakt.

Het Brussels Forum voor Armoedebestrijding heeft evenwel een aantal opmerkingen over de methodologie en de inhoud.

Algemeen gesproken, wekt het verbazing dat het ver slag niet begint met een sociaal-economisch en historisch overzicht van de oorzaken voor armoede bij een deel van de jongeren van 18 tot 25 jaar : bijna op het einde van het document (blz. 56) vindt men een bondige uitleg.

Het Plan maakt geen onderscheid tussen vroegere maatregelen, maatregelen waarvan de uitvoering aan de gang is en nog te verwezenlijken projecten. Dat geeft problemen met de coherentie van de planning. Het verband tussen de vroegere maatregelen en de nieuwe bepalingen is niet duidelijk : werd een evaluatie verricht van de weerslag van de vroegere maatregelen op het doelpubliek alvorens nieuwe beleidsmaatregelen werden uitgedacht ?

Op één uitzondering na (het geval van de gedwongen huwelijken), komt de genderkwestie nooit aan bod in het gehele document, noch bij het geheel van de toegepaste of voorgestelde maatregelen, noch bij de verschillende analyses betreffende de jongeren in transitie. Nochtans blijkt uit sociologische studies en uit betrouwbare statistieken, met name over de schoolloopbaan en toegang tot werk, dat de situatie van de jonge meisjes sterk verschilt van die van de jonge mannen, vooral in de minder begunstigde sociale klassen.

De spreker benadrukt dat het nodig is de tools voor de evaluatie van het overheidsbeleid te verbeteren. Het « Forum bruxellois de lutte contre la pauvreté » eist dat al jaren. De verschillende maatregelen van dat plan gaan al te zelden gepaard met tools voor het meten van de weerslag en de doeltreffendheid (de afstemming van de middelen op de doelstellingen). De verenigingswereld, die betrokken is bij de uitvoering van het overheidsbeleid waarin dat Plan voorziet, zou betrokken moeten worden bij de evaluatie-procedures. Het Forum pleit dus voor de oprichting van een platform dat de actoren uit de politiek, de overheid en de verenigingen samenbrengt om procedures uit te werken voor de evaluatie van het overheidsbeleid. Enkel een dergelijke tool kan borg staan voor een goede uitvoering van de maatregelen inzake armoedebestrijding en de omzetting van de beleidsdoelstellingen in concrete, tastbare en doeltreffende tools.

Inzake de inhoud, is het niet individualiseren van de rechten zeker de belangrijkste barrière voor toegang tot huisvesting van de jongeren met een vervangingsinkomen. Hoewel die kwestie niet behoort tot de gewestelijke bevoegdheden, moet iets gedaan worden opdat dat statuut de

pas les jeunes d'accéder à certaines initiatives en matière d'habitat (habitat solidaire, collocation).

Il faut se pencher sur le lien fort qui existe entre monoparentalité et sans-abrisme, particulièrement sur la situation des jeunes femmes avec enfants. En matière de prévention, et conformément aux propositions de la FEANTSA, la prise en charge des jeunes à leur sortie d'institution, notamment d'un service résidentiel pour mineurs, doit être amélioré. A l'heure actuelle, trop de jeunes sont contraints de frapper à la porte du secteur de l'hébergement pour sans-abri à leur sortie d'institution.

En ce qui concerne la lutte contre le décrochage scolaire, il est nécessaire, comme le prévoit le Plan, de davantage articuler les politiques régionales et communautaires, notamment l'enseignement qui est un outil d'émancipation sociale. Il est essentiel d'investir dans ce domaine pour éviter que les jeunes ne tombent dans la pauvreté ou ne puissent en sortir. La lutte contre le décrochage scolaire gagnera en efficacité si elle intègre trois facteurs : l'école, les dispositifs extrascolaires et l'entourage des jeunes.

M. Rocco Vitali conclut son intervention en transmettant quelques remarques plus ponctuelles :

Page 15 : on peut s'étonner de la phrase « la préparation à la parentalité et à la vie adulte permet ainsi d'éviter qu'une nouvelle génération d'enfants ne grandisse dans la pauvreté » qui semble indiquer que la cause principale de la pauvreté infantile résiderait dans l'irresponsabilité de leurs parents.

Page 18 : face à la disparité des pratiques et des procédures en vigueur dans les différents CPAS bruxellois, le document paraît particulièrement respectueux de la sacro-sainte autonomie locale.

Page 19 : le Dispositif d'Accrochage Scolaire existe depuis près de 20 ans. Une mise en perspective critique aurait été pertinente.

Page 21 : l'objectif 2.3, mentionnant le New Deal bruxellois, évoque notamment « *la lutte contre la dualisation scolaire et l'augmentation générale du niveau scolaire, notamment par le biais d'une meilleure connaissance des langues.* ». Cet objectif, qui est d'affirmation assez courante, est paradoxalement contredit dans les faits par des politiques, d'affirmation tout aussi courante, qui préconisent le renforcement de modes d'enseignement ou de formation qui sont quant à eux des illustrations de la dualisation scolaire et en tout cas incapables d'augmenter le niveau scolaire et notamment l'apprentissage des langues comme l'enseignement professionnel et les systèmes d'enseignement et de formation en alternance (cf. page 41).

jongeren niet belet in aanmerking te komen voor sommige initiatieven inzake huisvesting (solidaire woonvormen, samenhuuren).

Er is onderzoek nodig naar de sterke link tussen eenoudergezinnen en dakloosheid, in het bijzonder naar de situatie van jonge vrouwen met kinderen. Op het vlak van preventie, en overeenkomstig de voorstellen van FEANTSA, moeten jongeren beter begeleid worden bij het verlaten van instellingen, met name de verblijfsdiensten. Momenteel moeten te veel jongeren nog noodgedwongen aankloppen bij de daklozensector als zij een instelling verlaten.

In het plan wordt inzake het bestrijden van het schoolverzuim gewag gemaakt van de nood aan betere afstemming van het beleid van de Gewesten en de Gemeenschappen, met name voor het onderwijs, een middel tot sociale emancipatie. Investeren op dat vlak is noodzakelijk om te voorkomen dat de jongeren in armoede vervallen of niet uit de armoede geraken. De strijd tegen schoolverzuim wint aan doeltreffendheid als zij rekening houdt met drie factoren : de school, de buitenschoolse voorzieningen en de omgeving van de jongeren.

De heer Rocco Vitali sluit zijn interventie af met enkele gerichte opmerkingen :

Bladzijde 15 : men kan zich verbazen over de zin « Voorbereiding op het ouderschap en het volwassen leven kan zo voorkomen dat een nieuwe generatie kinderen in armoede zal opgroeien », die lijkt te stellen dat de onverantwoordelijkheid van de ouders de voornaamste oorzaak is voor armoede bij kinderen.

Bladzijde 18 : inzake de uiteenlopende handelswijzen en procedures die gehanteerd worden in de verschillende Brusselse OCMW's, lijkt het document niet te willen raken aan de heilige lokale autonomie.

Bladzijde 19 : het Programma Preventie Schoolverzuim bestaat bijna 20 jaar; een kritisch onderzoek ware nuttig geweest.

Bladzijde 21 : doelstelling 2.3, met betrekking tot de Brusselse New Deal, stelt onder meer het volgende : « *strijd tegen de dualisatie op school en een algemene stijging van het onderwijsniveau, met name door een betere talenkennis.* ». Die redelijk vaak gehoorde doelstelling wordt in de realiteit weerlegd door al even vaak voorkomende maatregelen en beweringen, die pleiten voor de versterking van de leer- of opleidingsmethodes, die de dualisatie illustreren en geheel niet in staat zijn het niveau van de scholen en vooral het aanleren van talen te verbeteren, net zoals het beroeps-onderwijs en de programma's voor alternerend leren en opleiden (zie blz. 41).

Page 26 : l'ensemble des considérations reprises globalement sous l'objectif 2.5 (accès au logement) sont fort pertinentes. Malheureusement, il ne s'agit que de recommandations et non de politiques décidées ou envisagées, et aucun moyen d'action n'est encore prévu. Par ailleurs, le Forum bruxellois apprécie de retrouver ses propres observations sur l'obstacle aux projets de cohabitation constitué par le statut administratif de cohabitant tel qu'appliqué par l'Onem et par le RIS.

Page 31 : nous apprécions les considérations émises à propos de l'objectif 2.7 (santé) (comiquement appelées « *politiques saines* ») mais ici aussi, il ne s'agit que de recommandations sans indication de moyens. Un peu plus loin dans le texte, on notera la grande modestie des moyens accordés à deux services de santé mentale (pages 32 et 33).

Page 59 : à propos de l'objectif 5.3 (lutte contre la discrimination). Ce programme existant déjà depuis quelques années, on aurait aimé en connaître les premiers résultats. ».

M. Gregory Cremmerye explique que la Brussels Platform Armoede est le fruit d'une collaboration entre sept associations bruxelloises qui donnent la parole à des personnes pauvres. Ces organisations regroupent des personnes en situation de pauvreté qui se réunissent, discutent ensemble de leurs problèmes communs et tentent de formuler des recommandations politiques. Certaines organisations s'occupent spécifiquement de sans-abri, d'autres de sans-papiers ou d'enseignement.

Le Plan d'action bruxellois 2010 n'était pas le document le plus cohérent jamais écrit, mais il constituait néanmoins un pas dans la bonne direction. Il dressait surtout un inventaire des mesures qui existaient déjà. L'avantage, certainement par rapport au Plan d'action 2012, était qu'il traitait de Bruxelles et de toute la problématique de la pauvreté. L'action 34.1 de ce Plan d'action prévoyait une évaluation de la politique en matière de pauvreté, sur la base de laquelle ce Plan serait éventuellement amendé et le Plan d'action 2012 serait établi. L'orateur estime que c'est une bonne façon de travailler. Il espère que l'évaluation du Plan d'action 2010 sera disponible un jour.

La transition vers l'âge adulte est très difficile pour bon nombre de personnes. Faciliter cette période et s'assurer que des dispositifs spécifiques existent pour ces personnes est certainement une initiative positive. Mais cette façon de travailler comporte certains risques. Ce n'est donc pas une bonne idée de rédiger un plan d'action en référence à un groupe cible spécifique, à moins qu'il ne s'intègre dans un plan global. Quel est le rapport entre les plans d'action 2010 et 2012 : celui-ci découle-t-il de celui-là ? Y a-t-il un rapport logique entre les points spécifiques relatifs aux jeunes ?

M. Gregory Cremmerye redoute une politique de projets (les jeunes aujourd'hui, dans deux ans les femmes), alors

Bladzijde 26 : alle onder doelstelling 2.5 gebundelde beschouwingen (Toegang tot huisvesting) zijn zeer nuttig. Spijtig genoeg, gaat het enkel over aanbevelingen en niet over genomen of overwogen maatregelen, en is nog niet voorzien in enig actiemiddel. Bovendien stelt het Brussels Forum het op prijs zijn eigen opmerkingen terug te vinden over het feit dat de administratieve status van samenwoonende die wordt gebruikt voor de RVA en in het kader van het leefloon samenhuizingsprojecten verhinderen.

Bladzijde 31 : wij waarderen de beschouwingen over doelstelling 2.7 (Gezondheid), met de eerder komische term « *gezond overheidsbeleid* »), maar ook hier gaat het over aanbevelingen zonder aanwijzingen inzake de middelen. Wat verder in de tekst ziet men hoe weinig middelen worden toegekend aan twee diensten voor mentale gezondheid (blz. 32 en 33).

Bladzijde 59 : doelstelling 5.3 (strijd tegen discriminatie). Aangezien dat programma al enkele jaren bestaat, hadden wij graag de eerste resultaten gekend. ».

De heer Gregory Cremmerye legt uit dat het Brussels Platform Armoede het samenwerkingsverband is van zeven Brusselse verenigingen waar armen het woord nemen. Die organisaties bestaan uit mensen in armoede die samenkommen, met elkaar spreken over problemen die ze delen, en proberen tot beleidsaanbevelingen te komen. Sommige organisaties zijn specifiek bezig met daklozen, andere met mensen zonder papieren of onderwijs.

Het Brussels actieplan 2010 was niet het meest coherente document dat ooit is gemaakt, maar het was toch een stap in de goede richting. Het vormde vooral een inventaris van maatregelen die al bestonden. Het voordeel was, zeker in vergelijking met het actieplan 2012, dat het over Brussel en de hele armoedeproblematiek ging. Actie 34.1 van dit actieplan voorzag in een evaluatie van het armoedebeleid, op basis waarvan dit plan eventueel zou worden bijgestuurd en het actieplan 2012 zou worden gemaakt. De spreker vindt dat een goede manier van werken. Hopelijk zal de evaluatie van het actieplan 2010 ooit beschikbaar zijn.

De transitie naar volwassenheid is heel moeilijk voor veel personen. Die periode gemakkelijker maken en zorgen voor specifieke voorzieningen voor deze groep, is zeker een positief initiatief. Maar deze manier van werken houdt bepaalde gevaren in. Het is dus geen goed idee om met een specifieke doelgroep voor ogen een actieplan te maken, behalve als het in een globaal plan wordt geïntegreerd. Wat is het verband tussen de actieplannen 2012 en 2010 : vloeit dat daaruit voort ? Is er een logisch verband tussen de specifieke punten rond jongeren ?

De heer Gregory Cremmerye vreest voor een beleid van projecten (nu over jongeren, binnen twee jaar over vrou-

que l'approche de la lutte contre la pauvreté doit être structurelle. Un autre danger consiste à s'occuper d'un groupe de personnes et non plus du problème de la pauvreté : qu'est-ce qui cloche avec ce groupe ? Qu'est-ce qui lui manque et qu'a-t-il en trop ? Il va sans dire que ce n'est pas au cours de cette période de transition que les jeunes tombent subitement dans la pauvreté, mais bien que nombre d'entre eux n'arrivent pas à en sortir. La pauvreté se reproduit de génération en génération.

Il est donc préférable et plus cohérent de définir un objectif général au sein duquel des thématiques spécifiques et certains groupes cibles sont traités.

M. Gregory Cremmerye trouve le contenu du rapport un peu déroutant. Il ne voit pas bien la différence entre certains axes. C'est pourquoi il n'exprimera son avis que sur certains points.

Le thème de l'emploi est, en toute logique, largement abordé. Les termes employés par le Conseil économique et social sont particulièrement importants, et il convient d'en tenir compte : « *Les dispositifs d'aides à l'emploi et de formation visant à faciliter la transition peuvent représenter un véritable « labyrinth » pour les jeunes demandeurs d'emploi s'ils ne sont pas associés à la création d'emplois stables et de qualité sur le marché du travail. Un piège où le demandeur d'emploi tourne en boucle, passant d'un statut de chômeur à celui d'ayant-droit au revenu d'intégration, alternant les formations, les articles 60, § 7. Il passe ainsi d'un dispositif à un autre, sans que cela ne constitue le tremplin attendu vers l'emploi durable et de qualité.* ». Le Plan d'action prévoit une évaluation des mesures pour l'emploi, ce qui s'impose. Certaines mesures s'apparentent à un subventionnement qui ne débouche pas sur un emploi stable et de qualité. Avoir un emploi aujourd'hui ne signifie plus sortir de la pauvreté; nombre de personnes travaillent mais restent pauvres.

Le Plan d'action constate avec raison qu'il y a trop peu de logements sociaux et que les listes d'attente pour obtenir un logement sont longues. Un objectif est donc de garantir dans chaque commune un pourcentage de 15 % d'habitations de qualité en gestion publique et à finalité sociale dans un délai de dix ans. Mais pourquoi fixer un objectif inférieur au pourcentage de Bruxellois ayant droit à un logement social ?

La lutte contre le décrochage scolaire est bien entendu importante. Mais en matière d'enseignement, certains problèmes sont toutefois nettement plus importants : manque de places dans les écoles, pénurie d'enseignants, qualité de l'enseignement, ...

Plusieurs objectifs du Plan d'action visant l'amélioration des services sociaux sont positifs. Les points 3.1, 3.3, 3.3, 4.4 et 5.2 contribuent à rendre accessible l'offre de services, de façon à ce que ceux qui en ont besoin puissent y recourir.

wen), terwijl de aanpak van armoedebestrijding structureel moet zijn. Een ander gevaar is met een groep mensen bezig te zijn, en niet meer met het probleem dat armoede is : wat faalt bij die doelgroep ? Wat heeft die te weinig of te veel ? Uiteraard is het niet gedurende die transitieperiode dat jongeren opeens in de armoede terechtkomen, maar wel dat veel van hen niet uit de armoede kunnen geraken. Armoede reproduceert zich van generatie op generatie.

Het is dus best en meer coherent een algemene doelstelling te definiëren, waarin specifieke thematieken en bepaalde doelgroepen worden behandeld.

De heer Gregory Cremmerye vindt de inhoud van het verslag een beetje verwarring. Hij ziet niet zo goed het verschil tussen bepaalde assen. Daarom gaat hij zijn mening alleen over bepaalde thema's geven.

Een thema dat logischerwijze zeer sterk aan bod komt is tewerkstelling. De woorden van de Economische en Sociale Raad zijn bijzonder belangrijk en men moet er rekening mee houden : « *De tewerkstellings- en opleidingsmaatregelen die de bedoeling hebben om de transitie te vergemakkelijken, in feite voor de jonge werkzoekende een waar labrynt vormen, zeker als deze maatregelen niet gekoppeld zijn aan het creëren van stabiele en kwaliteitsvolle jobs. Het is als een hinderlaag waar de werkzoekende rondjes draait, gaande van een statuut van werkloze naar dat van leefloon-trekker, afwisselend opleidingen volgend, onder artikel 60, § 7 tewerkgesteld wordt. Zo gaat men van de ene maatregel naar de andere, zonder dat deze een echte opstap vormen naar duurzaam en kwaliteitsvol werk.* ». Het actieplan voorziet in een evaluatie van de tewerkstellingsmaatregelen, wat noodzakelijk is. Sommige maatregelen zijn een vorm van subsidiëring die tot geen stabiele en kwaliteitsvolle job leidt. Thans een job hebben, betekent niet meer uit de armoede te geraken; veel mensen werken maar blijven arm.

Het actieplan stelt terecht vast dat er te weinig sociale huisvesting is en dat de wachtlijsten voor een woning te lang zijn. Een doelstelling is dus om in elke gemeente binnen 10 jaar een percentage van 15 % kwaliteitswoningen in openbaar beheer en met een sociaal oogmerk te waarborgen. Maar waarom een streefdoel bepalen dat lager is dan het percentage Brusselaars die eigenlijk recht op een sociale woning hebben.

De strijd tegen vroegtijdig schoolverlaten is uiteraard belangrijk. Maar wat onderwijs betreft, zijn er toch veel grotere problemen : te weinig plaatsen in de scholen, te weinig leerkrachten, de kwaliteit van het onderwijs, ...

Verschillende doelstellingen van het actieplan betreffende het verbeteren van maatschappelijke dienstverlening zijn positief. Punten 3.1, 3.3, 3.3, 4.4, 5.2 zorgen ervoor dat het dienstaanbod toegankelijk wordt zodat mensen die er nood aan hebben er gebruik van kunnen maken.

## II.1.b. Echange de vues

Mme Anne Sylvie Mouzon indique que le choix d'une approche globale ou spécifique est une question d'ordre méthodologie. Dans les deux cas, il faut éviter certains écueils. L'approche globale ne doit être ni trop globalisante ni trop superficielle, sous peine de passer à côté de détails extrêmement importants. Inversement, il est indispensable de garder une vue d'ensemble lorsque l'approche est spécifique.

Ce plan ne doit pas être jugé trop sévèrement. Il faut le prendre pour ce qu'il est, un Plan d'action 2012 consacré à la problématique de la pauvreté chez les jeunes adultes, « Jeunes en transition, adultes en devenir ». L'existence de ce plan ne signifie toutefois pas qu'aucune autre initiative en matière de lutte contre la pauvreté ne sera prise au cours des deux prochaines années.

De plus, les mesures mises en œuvre dans le cadre d'un plan particulier doivent être poursuivies au terme de celui-ci, à condition que leur évaluation soit positive. Les modestes budgets de la Commission communautaire commune peuvent donc continuer à financer des actions prévues dans un plan antérieur. Chaque plan d'action doit porter des initiatives nouvelles.

La députée s'énerve lorsqu'elle entend des collègues parlementaires affirmer d'un ton péremptoire qu'il suffit de mettre en œuvre des mesures ou qu'il faut évaluer celles qui existent. Dans le cadre d'un cumul de mandats qu'elle assume fièrement, il lui faut alors, en tant que présidente de CPAS, agir sur le terrain. Il est évidemment indispensable d'avoir des perspectives à long terme et des débats sur ces questions, des Homo sapiens et des Homo faber. Mais les premiers ne doivent pas se contenter de donner des conseils sans avoir les mains dans le cambouis tandis que les seconds manquent parfois de temps et de recul pour la réflexion.

L'approche globale est transcendée par des choix idéologiques et politiques. L'oratrice n'a donc certainement pas la même approche globale que d'autres membres de la commission sur ce qu'il faudrait faire en termes de lutte contre le déterminisme social, de lutte contre la reproduction de la pauvreté par classe sociale, ou encore de répartition des richesses et de répartition du travail nécessaire à la production de richesses.

Mme Anne Herscovici indique que les participants à la journée d'étude « Jeunes en transition, adultes en devenir » organisée par l'Observatoire de la Santé et du Social ont pu se rendre compte des véritables problèmes liés à cette période de transition vers l'âge adulte. Ils ont aussi pu constater que toutes les initiatives ne coûtent pas nécessairement de l'argent. Ce thème a été choisi pour répondre à une forte demande des travailleurs sociaux. Notre société attend plus des jeunes défavorisés que des autres. Ils sont pris entre deux mondes, celui de la minorité et celui de la majorité,

## II.1.b. Gedachtwisseling

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon zegt dat de keuze voor een globale of specifieke benadering een kwestie van methodologie is. In de twee gevallen, moeten enkele valkuilen worden vermeden. De globale benadering mag niet te veralgemenend of te oppervlakkig zijn, anders worden sommige uiterst belangrijke details over het hoofd gezien. Omgekeerd is het bij een specifieke benadering absoluut noodzakelijk zicht te houden op het geheel.

Het plan mag niet te streng beoordeeld worden. Het moet beschouwd worden voor wat het is : een actieplan 2012 betreffende de problematiek van armoede bij jongvolwassenen « Jongeren in transitie, volwassenen in wording ». Het bestaan van dat plan betekent evenwel niet dat geen enkel ander initiatief gaat genomen worden in de twee volgende jaren.

Bovendien moeten de maatregelen die worden uitgevoerd in het kader van een bijzonder plan na afloop daarvan worden voortgezet, op voorwaarde dat de evaluatie ervan positief is. De bescheiden budgetten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kunnen dus doorgaan met het financieren van acties waarin een vroeger plan voorzag. Elk actieplan moet nieuwe initiatieven bevatten.

De volksvertegenwoordiger ergert zich als zij haar collega's op besliste toon hoort beweren dat het volstaat maatregelen uit te voeren of dat de bestaande maatregelen moeten worden geëvalueerd. In het kader van een cumulatie van mandaten die zij met trots vervult, moet zij dan als OCMW-voorzitter optreden op het terrein. Natuurlijk zijn vooruitzichten op lange termijn en debatten over die problematiek absoluut noodzakelijk, net als bedenkers en uitvoerders. De eerste mogen zich echter niet tevreden stellen met adviseren, zonder de handen vuil te maken, terwijl het de tweede soms ontbreekt aan tijd en afstand voor denkwerk.

De globale benadering wordt overstegen door ideologische en politieke keuzes. De spreekster heeft dus zeker niet dezelfde globale benadering als andere commissieleden over wat gedaan moet worden op het vlak van strijd tegen sociaal determinisme, tegen de reproductie van armoede per sociale klasse, of nog inzake de verdeling van de rijkdom en de verdeling van het werk dat vereist is voor het voortbrengen van rijkdom.

Mevrouw Anne Herscovici zegt dat de deelnemers aan de door het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn georganiseerde studiedag « Jongeren in transitie, volwassenen in wording », zich rekenschap hebben kunnen geven van de echte problemen die de transitie naar de volwassenheid met zich meebrengt. Zij hebben ook kunnen vaststellen dat alle initiatieven niet noodzakelijk geld kosten. Dat thema werd gekozen om tegemoet te komen aan een belangrijke vraag van de sociale workers. Onze maatschappij verwacht meer van de achtergestelde jongeren dan van de anderen. Zij zit-

qui ont des exigences, des modes de fonctionnement et des attentes en contradiction. Ces jeunes ont donc de véritables difficultés à passer d'un mode de relation avec le monde des adultes et des institutions, à un autre mode de relation.

Une forte demande existe pour assurer la cohérence et la continuité dans l'aide et l'accompagnement apportés à ces jeunes. La plupart des CPAS ont d'ailleurs créé une cellule spécifique pour les 18-25 ans car ils ont compris qu'on ne peut avoir le même genre d'exigences avec un jeune de dix-huit ans qui sort d'une institution d'aide à la jeunesse qu'avec un adulte de quarante-cinq ans.

Les jeunes qui arrivent au CPAS ont souvent un passé de décrochage scolaire. Il n'y a donc aucune raison que, du jour au lendemain, ils agissent autrement dans leurs relations avec l'institution « CPAS » qu'ils ne le faisaient avec l'institution « école ». Il est essentiel que le personnel des CPAS garde cela à l'esprit, ce qui nécessite des formations, pas nécessairement coûteuses, ainsi que du lien entre les différentes institutions. Des mesures concrètes et des protocoles d'accord sont pris en ce sens et constituent autant d'avancées positives.

Enfin, il est effectivement fondamental de ne pas abandonner à chaque nouveau Plan d'action ce qui a été mis en place sous le précédent. Toutefois, la thématique retenue pour 2014, les femmes et la pauvreté, est en lien avec celle de 2010, car beaucoup de femmes sont jeunes.

M. Rocco Vitali revient sur le choix entre approche globale ou approche spécialisée. Le Forum bruxellois de lutte contre la pauvreté défend l'idée d'une approche globale, qui valorise les compétences et l'expertise des acteurs de terrain. Il plaide donc pour que le monde associatif et les services publics, qui agissent au quotidien et appliquent les politiques de lutte contre la pauvreté, soient associés à l'évaluation.

Mme Anne Herscovici souligne que des initiatives intéressantes, toujours à l'état embryonnaire, existent au niveau des communes sur ces questions-là. Elle pense aux coordinations sociales, qui sont un exemple de bonne pratique à développer.

Mme Anne Sylvie Mouzon signale que faire des constats n'est pas évaluer; évaluer c'est analyser des constats. Elle n'est pas certaine que le monde associatif et les CPAS, qui sont confrontés à une réalité et se trouvent dans l'action au quotidien, aient le temps, l'énergie, les moyens, voire les capacités intellectuelles d'analyser ces constats. On constate ainsi d'année en année, et malgré le travail effectué, une légère augmentation du nombre de personnes aidées par le CPAS. Toutefois, une analyse plus approfondie démontre que ce ne sont pas les mêmes personnes : celles qui s'en sortent grâce à l'aide du CPAS quittent la commune et sont remplacées par d'autres en difficulté. Il ne suffit donc pas de

ten gekneld tussen twee werelden, die van de minderheid en die van de meerderheid, met tegenstrijdige eisen, werkwijzen en verwachtingen. Die jongeren hebben dus werkelijk moeilijkheden om over te stappen van een relatie met de wereld van de volwassenen en de instellingen naar een andere relatiemodus.

Vaak wordt gevraagd te zorgen voor samenhang en continuïteit bij de bijstand en de begeleiding voor die jongeren. De meeste OCMW's hebben trouwens een specifieke cel opgericht voor jongeren van 18-25, want zij hebben begrepen dat men niet dezelfde eisen kan stellen aan een jongere die uit een jeugdinstelling komt als aan een volwassene van vijfenveertig jaar.

De jongeren die bij het OCMW terechtkomen hebben vaak een verleden als voortijdig schoolverlater. Er is dus geen enkele reden dat zij van de ene dag op de andere een andere houding zouden aannemen in hun relatie met het instituut « OCMW » dan in hun relatie met het instituut « school ». Het is belangrijk dat het OCMW-personnel dat in het achterhoofd houdt, wat opleidingen vereist (niet noodzakelijk duur) alsook wisselwerkingen tussen de instellingen. Concrete maatregelen en protocolakkoorden worden tot stand gebracht, allemaal positieve stappen vooruit.

Tot slot is het inderdaad fundamenteel dat men niet bij een nieuw actieplan telkens de maatregelen van het vorige plan afvoert. De thematiek van 2014, te weten vrouwen en armoede, houdt verband met die van 2010, omdat veel vrouwen jong zijn.

De heer Rocco Vitali komt terug op de keuze tussen algemene of gespecialiseerde benadering. Het « Forum bruxellois de lutte contre la pauvreté » verdedigt de algemene benadering die de kennis en de expertise van de veldwerkers valoriseert. Hij pleit er dus voor dat de verenigingen en de overheidsdiensten die dagelijks op het terrein staan en het armoedebeleid in de praktijk brengen, bij de evaluatie betrokken worden.

Mevrouw Anne Herscovici onderstreept dat er daarvoor interessante initiatieven, in een embryonaal stadium, bij de gemeenten bestaan. Zij denkt aan de sociale coördinatie die een na te volgen werkwijze is.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon wijst erop dat vaststellingen doen nog geen evaluatie is; evalueren betekent de vaststellingen analyseren. Zij is er niet zeker van dat de verenigingen en de OCMW's, die dagelijks op het terrein staan, tijd, energie, middelen of zelfs de intellectuele capaciteit hebben om die vaststellingen te analyseren. Zo stelt men van jaar tot jaar, ondanks het geleverde werk, een lichte stijging vast van het aantal personen die door het OCMW gesteund worden. Uit een grondigere analyse blijkt echter dat het niet om dezelfde personen gaat : degenen die uit de ellende geraken dankzij de steun van het OCMW verlaten de gemeente en worden vervangen door anderen in moei-

faire des constats chiffrés du nombre de personnes aidées, il faut aller plus loin dans l'analyse car les résultats d'une action ne se traduisent pas toujours dans les statistiques.

M. Rocco Vitali abonde dans le sens de Mme Mouzon. Il n'est toujours facile, lorsqu'on a le nez dans le guidon, d'avoir la distance suffisante pour analyser un phénomène. En tant qu'ancien évaluateur, il sait aussi ce que c'est de devoir évaluer le contenu d'une politique dont on a pris connaissance la veille.

L'évaluation doit intégrer trois éléments : l'expérience du secteur associatif, le recul de l'évaluateur garantissant la neutralité et l'objectivité de l'analyse et l'avis des usagers. Il s'agit d'une méthodologie dominante au niveau fédéral et européen, avec la méthode ouverte de coordination.

## **II.2.a. Exposé de Mme Christine Dekoninck, secrétaire de la section CPAS de l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale**

Mme Christine Dekoninck a tenu le discours suivant devant la commission :

« Les communes et les CPAS sont le niveau de pouvoir le plus proche des citoyens. Cette proximité avec le public est un atout majeur, parce que ces pouvoirs locaux ressentent au quotidien le pouls de la société, ils sont les premiers à être confrontés aux besoins de la population. Les CPAS, comme acteurs incontournables dans le champ du social, jouent un rôle essentiel dans la lutte contre la pauvreté et la précarité sociale de par les missions qui leur sont dévolues et les services qu'ils proposent à la population.

En conséquence, la population est en droit d'attendre que les CPAS puissent développer leur action de façon encore plus préventive et plus qualitative. Des moyens sont donc nécessaires pour mener les actions sociales à l'égard des publics en situation de fragilité sociale, socioprofessionnelle, médicale, psychologique ou familiale.

De fait, les CPAS ont une attention particulière pour les jeunes en situation de pauvreté. En Région de Bruxelles-Capitale, près de 12.000 jeunes entre 18 et 24 ans bénéficiaient en 2011 du droit à l'intégration sociale, dont près de 38 % sont répertoriés comme étudiants de plein exercice. Ces jeunes bénéficiaires représentent 27,50 % de l'ensemble des bénéficiaires du DIS. Et dans ces chiffres, ne sont pas comptabilisés tous les jeunes de la tranche 16-25 ans, qui sont d'une manière ou d'une autre soutenus par les CPAS, que ce soit pour leur hébergement, l'aide sociale financière, l'intervention dans les frais médicaux et pharmaceutiques, leur scolarité ou leur formation, etc. Autant d'aides sociales qui sont parfois octroyées, voire de plus en plus, sur fonds propres.

lijkheden. Het volstaat dus niet om de cijfers vast te stellen van het aantal mensen dat geholpen wordt; men moet verder gaan in de analyse, want niet alles wordt zichtbaar in de statistieken.

De heer Rocco Vitali sluit zich aan bij mevrouw Mouzon. Het is niet altijd makkelijk om met de neus op het stuur voldoende afstand te nemen om een fenomeen te analyseren. Als voormalig verantwoordelijke voor de evaluatie, weet hij wat het betekent om de inhoud van een beleid te evalueren waarvan men de dag voordien kennis heeft gekregen.

De evaluatie moet drie elementen omvatten : de ervaring van de verenigingen, de afstand van de persoon die eva-lueert om de neutraliteit te garanderen en de objectiviteit van de analyse en het advies van de gebruikers. Dat is een dominante methodologie op federaal en Europees vlak, met de open methode van de coördinatie.

## **II.2.a. Uiteenzetting met mevrouw Christine Dekoninck, secretaris van de afdeling OCMW van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Mevrouw Christine Dekoninck heeft voor de commissie de volgende uiteenzetting gehouden :

« De gemeenten en de OCMW's zijn het gezagsniveau dat het dichtst bij de burgers staat. Dat nauwe contact met de bevolking is een grote troef, omdat de lokale besturen dagelijks voelen wat er in de maatschappij leeft. Zij zijn de eerste om geconfronteerd te worden met de noden van de bevolking. De OCMW's spelen, als onmisbare actoren in het maatschappelijk veld, een essentiële rol in de strijd tegen de armoede en de sociale kwetsbaarheid via de opdrachten die zij krijgen en de diensten die zij de bevolking aanbieden.

De bevolking heeft bijgevolg het recht te verwachten dat de OCMW's hun actie nog preventiever en kwalitatiever invullen. Er zijn dus middelen vereist voor sociale acties voor de doelgroepen die sociaal, socioprofessioneel, medisch, psychologisch of familiaal kwetsbaar zijn.

In feite hebben de OCMW's bijzondere aandacht voor jongeren in armoede. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest genoten bijna 12.000 jongeren tussen 18 en 24 jaar in 2011 het recht op maatschappelijke integratie (RMI), van wie ongeveer 38 % is geregistreerd als « student van voltijds onderwijs ». Die jonge begunstigden zijn goed voor 27,50 % van alle begunstigen van het RMI. Niet alle jongeren van de leeftijdsgroep 16-25 jaar die op een of andere manier OCMW-steun krijgen, of het nu gaat om huisvesting, financiële sociale bijstand, tegemoetkoming in medische en farmaceutische kosten, schoolbezoek of opleiding enz. zijn in die cijfers opgenomen. Dat zijn allemaal sociale steunmaatregelen die soms en zelfs steeds meer op eigen middelen worden toegekend.

C'est dire si l'action du CPAS est importante et c'est la raison pour laquelle, la Conférence et la Section CPAS remercient le Collège réuni d'avoir élargi le groupe de travail intercabinets permanent aux représentants des CPAS et de les avoir associés aux travaux et à la rédaction du Plan d'action de lutte contre la pauvreté.

Cela nous a permis au fil des réunions de communiquer toutes les actions qui étaient déjà menées par les CPAS en faveur de ce public cible, de faire part des remarques et réflexions sur les actions encore à mener dans le futur et de participer aux débats, parfois houleux, mais certainement constructifs, mettant en évidence une volonté certaine de poursuivre l'objectif d'insertion des jeunes dans la société.

Cette invitation est une reconnaissance de l'expertise et du travail accompli par les CPAS bruxellois et notre propos en cette séance se veut une critique positive.

Les inégalités sociales, les conditions de vie précaire, l'absence d'instruction et/ou de qualifications suffisantes, la rupture familiale, les problèmes de logement sont autant de facteurs néfastes à l'évolution et à l'épanouissement des personnes de façon générale et des jeunes en particulier. Les difficultés sociales et professionnelles rencontrées par les familles influent sur les jeunes et il est essentiel de les soutenir dans la construction de leur devenir et de les accompagner, soit pour qu'ils terminent leur cursus scolaire, soit pour qu'ils se forment adéquatement et trouvent leur place dans le monde du travail, et ce dans de bonnes conditions.

Nos services sociaux témoignent tous les jours de la détresse dans laquelle se trouvent certains jeunes et nous devons tous nous mobiliser pour rencontrer leurs besoins, et ce de façon transversale.

Le plan d'action présenté s'articule autour de 5 axes qui permettent une approche systémique des problématiques des jeunes. C'est important de le souligner.

De prime abord, ce plan est ambitieux mais le flou sur la méthodologie et l'absence de financements suffisants dans certains secteurs, notamment pour le futur, pourraient représenter un frein aux actions déjà entreprises ou à développer dans le cadre de la lutte contre la pauvreté chez les jeunes.

Par exemple, alors qu'il est reconnu dans le plan que les CPAS jouent un rôle essentiel dans l'insertion socio-professionnelle des jeunes adultes et qu'il faut les soutenir concrètement dans le développement de politiques ciblées, aucun budget complémentaire n'est dégagé en leur faveur.

D'une manière globale et avec tout le respect que nous devons au travail réalisé, nous craignons que le Plan d'action soit seulement considéré comme un catalogue de bon-

De werking van het OCMW is dus belangrijk. Daarom zijn de Conferentie en de afdeling OCMW's het Verenigd College dankbaar dat het de permanente interkabinettenwerkgroep heeft uitgebreid met de vertegenwoordigers van de OCMW's en hen betrokken heeft bij de voorbereiding en de redactie van het Actieplan Armoedebestrijding.

Tijdens de vergaderingen, konden we meedelen welke acties de OCMW's al voor die doelgroep hadden gevoerd, hun opmerkingen en bedenkingen meedelen over de acties die in de toekomst nog gevoerd moeten worden, en deelname aan de soms woelige, maar zeker constructieve besprekkingen die wijzen op de ambitie om blijven werk te maken van de inschakeling van jongeren in onze samenleving.

Deze uitnodiging is een erkenning van de deskundigheid en het werk van de Brusselse OCMW's. Onze uiteenzetting tijdens deze vergadering is bedoeld als positieve kritiek.

Sociale ongelijkheden, precaire leefomstandigheden, gebrek aan opleiding en/of kwalificaties, breuk met de familie en huisvestingsproblemen zijn stuk voor stuk nefaste factoren voor de ontwikkeling en ontplooiing van de mensen in het algemeen en van de jongeren in het bijzonder. De sociale en professionele problemen van de gezinnen beïnvloeden de jongeren en het is van essentieel belang om hen te steunen bij het uitbouwen van hun toekomst en hen te begeleiden om in goede omstandigheden een diploma te halen of een adequate opleiding te volgen en hun plaats te vinden op de arbeidsmarkt.

Onze sociale diensten zijn dagelijks getuige van de ontreddering van sommige jongeren. We moeten allemaal in actie schieten om op transversale wijze hun behoeften te vervullen.

Het voorgestelde actieplan is opgebouwd rond 5 assen die een systemische benadering van de jongerenproblematiek mogelijk maken. Het is belangrijk om dat te benadrukken.

Op het eerste gezicht, is het een ambitieus plan, maar de vaagheid over de methodologie en het gebrek aan toereikende financiering in bepaalde sectoren, inzonderheid voor de toekomst, zouden een rem kunnen zijn op de acties die al ondernomen zijn of nog ondernomen moeten worden in het kader van de strijd tegen jongerenarmoede.

Hoewel in het plan erkend wordt dat de OCMW's een essentiële rol spelen bij de socioprofessionele inschakeling van jonge volwassenen en dat ze concrete steun moeten krijgen voor de ontwikkeling van doelgerichte maatregelen, worden er bijvoorbeeld geen extra financiële middelen voor hen vrijgemaakt.

In het algemeen en met alle respect voor het geleverde werk, vrezen we dat het actieplan enkel als een opsomming van goede voornemens wordt beschouwd en in de prak-

nes intentions et que, dans les faits, il reste « lettre morte ». Ce serait dommage et dommageable. Ce Plan ne peut en aucun cas rester un inventaire des actions menées ou à mener sans autres perspectives.

Nous soutenons dès lors l'idée d'améliorer les méthodes et les critères d'évaluation des politiques menées. L'impact des dispositifs mis en œuvre dans tous les domaines doit être analysé pour mieux cibler les problématiques et les solutions à y apporter. Pour ce faire, le groupe de travail intercabinets permanent pourra compter sur les recommandations de la Conférence et de la Section CPAS en la matière. De même, l'annonce d'un rapport d'avancement en 2014 est un bonne chose.

Nous plaidons pour que dans les années à venir, et notamment dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État et de la régionalisation de plusieurs compétences, une réflexion technique et politique soit concrètement menée sur l'augmentation des financements afin de permettre une politique efficace de lutte contre la pauvreté des jeunes bien sûr, mais aussi de tous les publics fragilisés. Il est nécessaire à notre avis de transcender tous les clivages et de travailler à une meilleure cohésion des différentes politiques.

Éradiquer la pauvreté nous semble quasi impossible, il faut être réaliste. Mais la faire reculer est sans nul doute un objectif à notre portée. Les CPAS s'inscrivent dans cette logique mais ont besoin de soutien pour y arriver! »

## **II.2.b. Echange de vues**

M. Pierre Migisha aimeraient savoir comment fonctionne le protocole de collaboration entre les CPAS et les conseillers et les directeurs de l'aide à la jeunesse (SAJ et SPJ). Est-il déjà en vigueur ? Si oui, doit-il être amélioré ?

Mme Gisèle Mandaila souhaite connaître la répartition entre hommes-femmes parmi les jeunes qui ont recours aux CPAS. Il est important de disposer de statistiques genre, notamment au vu du thème retenu pour le prochain rapport (la pauvreté et les femmes).

Mme Anne Herscovici partage la préoccupation de Mme Dekoninck concernant la nécessité de développer une méthode permettant de transformer les bons plans en pratiques. Le manque de moyens des CPAS pour assurer le suivi individualisé de leurs usagers, notamment des jeunes, constitue effectivement un problème. On ne peut pas demander l'impossible au personnel des CPAS, d'autant plus que la lourdeur du travail entraîne une importante rotation des agents, et qu'il faut à chaque fois former les nouvelles personnes engagées. Les travailleurs s'épuiseraient moins vite si'ils devaient s'occuper de moins d'usagers.

tijk een dode letter blijft. Dat zou jammer en nadelig zijn. Het plan mag in geen geval een inventaris blijven van de ondernomen of nog te ondernemen acties, zonder andere perspectieven.

Bijgevolg steunen we het idee om de methodes en evaluatiecriteria van de getroffen beleidsmaatregelen te steunen. De impact van de maatregelen die op alle gebieden worden toegepast, moet worden geanalyseerd om de problemen beter in kaart te brengen en adequate oplossingen te vinden. Daartoe zal de permanente interkabinettenwerkgroep kunnen rekenen op de desbetreffende aanbevelingen van de Conferentie en de Afdeling OCMW's. De aankondiging van een voortgangsverslag 2014 is tevens goed nieuws.

We pleiten ervoor dat er in de komende jaren, inzonderheid in het kader van de zesde staatshervorming en regionalisering van verschillende beleidsdomeinen, in concreto een technische en politieke reflectie wordt gehouden over de verhoging van de financiële middelen, teneinde een efficiënte bestrijding van de armoede bij de jongeren maar ook bij alle achtergestelde bevolkingsgroepen mogelijk te maken. Volgens ons, is het noodzakelijk om alle breuklijnen te overstijgen en de cohesie van de verschillende beleidsmaatregelen te verbeteren.

Het lijkt ons nagenoeg onmogelijk om armoede uit te roeien. We moeten inderdaad realistisch zijn, maar armoede terugdringen is ongetwijfeld een haalbare doelstelling. Dat is ook het standpunt van de OCMW's, die echter steun nodig hebben om daarin te slagen. ».

## **II.2.b. Gedachtwisseling**

De heer Pierre Migisha zou wel eens willen weten hoe het samenwerkingsprotocol tussen de OCMW's en de adviseurs en directeurs van de jeugdbijstand (SAJ en SPJ) werkt. Is dat al van toepassing ? Zo ja, moet het verbeterd worden ?

Mevrouw Gisèle Mandaila wenst de verhouding vrouwen-mannen te kennen onder de jongeren die naar het OCMW stappen. Het is belangrijk te beschikken over genderstatistieken, inzonderheid gelet op het thema dat gekozen is voor het volgende verslag (armoede en vrouwen).

Mevrouw Anne Herscovici is het eens met de verzuchting van mevrouw Dekoninck over de noodzaak om een methode te ontwikkelen om de goede plannen in de praktijk om te zetten. Het tekort aan middelen van de OCMW's om de steuntrekkers individueel te volgen, vooral de jongeren, vormt een probleem. Men kan het onmogelijke niet vragen aan het OCMW-personnel, vooral omdat het zware werk tot een groot verloop van personeel leidt en de nieuw aangeworven mensen telkens weer opgeleid moeten worden. De maatschappelijk workers zouden minder snel het hoofd laten hangen als ze minder steuntrekkers zouden moeten begeleiden.

Tous les efforts des CPAS, comme du monde associatif, pour fournir un accompagnement sur mesure aux personnes en difficulté resteront vains tant que certaines franges de la population devront vivre avec un revenu inférieur au seuil de pauvreté. Le problème de la lutte contre la pauvreté est un problème de répartition des ressources et des richesses. Aussi longtemps qu'on ne s'attaquera pas à cette question, toutes les mesures prises ne toucheront pas le cœur du problème.

Les différents contributeurs du rapport mettent en évidence la question de l'enseignement et de la formation. Tout le monde s'accorde sur le fait que l'école n'est plus, si tant est qu'elle l'ait jamais été, le lieu permettant de casser la mécanique de production de la pauvreté. Le constat est unanime, il faut renforcer les moyens alloués à l'école. Mais où trouver l'argent nécessaire pour ce faire ? Tant qu'on n'aborde pas cette question, qui ne relève pas des compétences des CPAS et de l'assemblée réunie, on demeure dans une certaine forme d'hypocrisie. Sans mesures prises en amont, on pourra toujours critiquer le manque d'efficacité des politiques portées par la Commission communautaire commune.

La députée invite enfin ses collègues à se mettre à la place de parents, qui ne peuvent se permettre de faire un cadeau à leur enfant ou d'inviter ses copains de classe pour un goûter d'anniversaire, ou encore d'offrir un bouquet de fleurs à l'institutrice lors de la distribution des prix, sous peine de déséquilibrer le budget du mois. Vivre dans cette tension en permanence, devoir calculer au plus juste ce que l'on peut dépenser ou non, représente une charge psychique difficilement imaginable quand on ne l'a pas vécue dans la durée.

Mme Anne Sylvie Mouzon rappelle que le CPAS se trouve au plus bas de la pyramide institutionnelle, au même niveau que les polders, les wateringues et les fabriques d'église. En cette période de crise financière, économique et sociale, toutes les entités essaient de faire des économies. Les CPAS, qui n'ont pas de pouvoir fiscal et dont le financement dépend pratiquement entièrement d'autres niveaux de pouvoir, subissent de plein fouet ces efforts budgétaires.

Les crédits fédéraux sur l'épanouissement social et culturel étaient ainsi menacés. Or, il est fondamental de pouvoir aider le parent ou le jeune qu'on essaie de raccrocher à une formation ou à des études, en lui permettant de sortir d'un quotidien où l'aide sociale lui maintient uniquement la tête hors de l'eau et où le moindre retard ou défaut de vigilance du CPAS le met en difficulté.

Les CPAS font beaucoup plus que ce qu'on ne croit mais ils ne peuvent pas tout faire. On est ainsi tirailé entre l'ignorance, voire le mépris, de leur action et l'exigence qu'ils sachent tout faire, et notamment qu'ils soient un service d'urgence. Le service communal ou l'association qui se retrouve confronté à un problème le vendredi après-midi

Alle inspanningen van de OCMW's en van de verenigingen om de mensen in moeilijkheden een begeleiding op maat te geven zullen zinloos blijven zolang bepaalde delen van de bevolking moeten rondkomen met een inkomen onder de armoedegrens. Het probleem van de armoedebestrijding is een probleem van verdeling van inkomens en rijkdom. Zolang dat niet aangepakt wordt, zullen alle maatregelen hun doel voorbijschieten.

De verschillende partijen die aan het verslag meegewerkt hebben wijzen op de kwestie van het onderwijs en de opleiding. Iedereen is het erover eens dat de school niet meer de plaats is waar de cirkel van de armoede doorbroken kan worden, als het al ooit zo geweest zou zijn. De algemene vaststelling luidt dat de middelen voor de school uitgebreid moeten worden. Maar waar vindt men het geld ? Zolang die kwestie, die niet tot bevoegdheid van het OCMW en de Verenigde Vergadering behoort, niet op tafel komt, blijft een waas van schijnheiligheid hangen. Zonder voorafgaande maatregelen, zal men altijd kritiek kunnen uiten over het gebrek aan doeltreffendheid van het beleid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De volksvertegenwoordigster verzoekt haar collega's zich in de plaats te stellen van de ouders die geen cadeau aan hun kind kunnen geven, geen klasgenootjes kunnen uitnodigen op een verjaardagsfeest, geen bloemen aan de juffrouw kunnen geven bij de prijsuitreiking, omdat het maandelijks budget in gevaar zou komen. Permanent met die spanning leven, iedere euro in twee moeten bijten, is een mentale last die men zich moeilijk kan voorstellen als men dat zelf niet langdurig meegeemaakt heeft.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon herinnert eraan dat het OCMW ondaraan de institutionele piramide staat, net als de polders, de wateringen en de kerkfabrieken. In deze financiële, economische en sociale crisisperiode, trachten alle besturen te besparen. De OCMW's die geen fiscale bevoegdheid hebben en die voor hun financiering bijna volledig van andere gezagsniveaus afhangen, worden frontaal getroffen door die begrotingsinspanningen.

De federale kredieten voor de sociale en de culturele ontplooiing werden aldus bedreigd. Het is echter van fundamenteel belang dat de oudere of de jongere die men naar een opleiding of naar een studie tracht te begeleiden, geholpen wordt door hem weg te halen uit een dagelijks leven waar de sociale steun hem net het hoofd boven het water houdt en waar de minste vertraging of gebrek aan aandacht van het OCMW hem in de problemen brengt.

De OCMW's doen veel meer dan men denkt maar ze kunnen niet alles doen. Zo ontstaat er een spagaat tussen onwetendheid over of zelfs minachting voor hun actie en de eis dat ze alles moeten oplossen, tot zelfs als spoeddienst fungeren. De gemeentelijke dienst of de vereniging die op vrijdagmiddag met een probleem zit, vindt het normaal

trouve normal de s'adresser au CPAS, mais il s'étonne que le CPAS ne soit pas ouvert le soir et le week-end. Il ne faut pas trop en demander aux CPAS et leur adresser les situations compliquées ou celles dont on ne souhaite pas s'occuper.

Le Plan d'action prévoit de renforcer l'articulation entre le contrat de projet professionnel d'Actiris (CPP) et le contrat d'intégration sociale des CPAS (CIS) afin qu'ils ne fassent pas double emploi. Le CPAS et l'usager élaborent un projet individualisé d'intégration sociale, qu'ils formalisent sous la forme d'un contrat reprenant les engagements réciproques des uns et des autres. Cet outil, qui fût fort décrié en 2002 par le secteur associatif et les CPAS lorsque l'avant-projet de loi prévoyait de le rendre obligatoire, est très utile et offre une grande souplesse : il permet ainsi de fixer comme priorité la recherche d'un logement lorsque la personne est sans abri, ou la nécessité de se soigner si elle souffre de graves problèmes de santé, avant de commencer à chercher une formation. Le contrat d'intégration sociale peut également renforcer et accompagner l'obligation faite à un jeune d'avoir un CPP avec Actiris.

Les CPAS travaillent avec le public le plus enfoncé dans la pauvreté et le plus éloigné du marché de l'emploi, ce qui ne pose pas de problème à l'oratrice à condition que ce soit reconnu financièrement et que des instruments soient mis à leur disposition pour les aider. Il faut toutefois comprendre les réticences de certains travailleurs sociaux et de certains responsables de CPAS qui constatent qu'Actiris s'occupe aussi de chômeurs qui ont des chances de retrouver un emploi.

Les CPAS ne sont pas des services d'urgence. Si on exige qu'ils soient capable d'intervenir vingt-quatre heures sur vingt-quatre et trois cent soixante-cinq jours par an, il faut leur donner les moyens nécessaires. On doit aussi cesser de dire que le taux cohabitant est un problème, en s'empressant de pointer la responsabilité du Fédéral, seule autorité compétente en la matière, car la Commission communautaire commune a la possibilité de financer des aides complémentaires à celles de l'État.

L'oratrice signale que la sixième réforme de l'État va entraîner des changements fondamentaux, qui auront un impact négatif sur les CPAS.

Le travail des CPAS doit être reconnu et respecté, même s'il ne se traduit pas nécessairement en termes statistiques, car les usagers qu'ils aident à sortir de la pauvreté sont remplacés par d'autres personnes. Qu'on cesse de vouloir tout décider à la place des CPAS, en leur laissant ensuite le soin d'agir et de financer la mesure. On veut ainsi une gestion paritaire des article 60, pour pouvoir imposer aux CPAS leur lieu d'affectation, en refusant de se charger de cette tâche et de la financer.

aan te kloppen bij het OCMW en verbaast er zich over dat het OCMW's avonds en in het weekend gesloten is. Men moet de OCMW's niet te veel vragen en opzadelen met ingewikkelde problemen of met problemen die men zelf niet wil aanpakken.

Het actieplan voorziet in een versterking van de wisselwerking tussen het contract voor het beroepsproject van Actiris en het contract voor maatschappelijke integratie van de OCMW's om overlappen te voorkomen. Het OCMW en de steuntrekker stellen een geïndividualiseerd project voor maatschappelijke integratie op, dat zij formeel in een contract gieten met de wederzijdse verbintenissen. Dat instrument dat in 2002 onder vuur genomen werd door de verenigingen en de OCMW's toen het voorontwerp van wet erin voorzag het verplicht te maken, is nuttig en flexibel : zo kan als prioriteit gesteld worden dat naar een woning gezocht moet worden als de persoon dakloos is, of dat de persoon zich moet verzorgen als die ernstige gezondheidsproblemen heeft, vooraleer te denken aan een opleiding. Het contract voor maatschappelijke integratie kan ook refereren naar de verplichting die de jongere heeft om een contract voor een beroepsproject te sluiten bij Actiris.

De OCMW's werken met een doelgroep die het diepst in de armoede weggezonken is en het verste van de arbeidsmarkt staat, wat voor de spreker geen probleem is op voorwaarde dat zulks financieel erkend wordt en er instrumenten ter beschikking gesteld worden om die mensen te helpen. Men moet evenwel de terughoudendheid van sommige maatschappelijk workers en OCMW-verantwoordelijken begrijpen die zien dat Actiris zich ook bezighoudt met werklozen die een kans hebben om opnieuw werk te vinden.

De OCMW's zijn geen spoeddienst. Als men eist dat zij 24 uur per dag en 365 dagen per jaar bereikbaar zijn, moet men hen de nodige middelen geven. Men moet ook opphouden te zeggen dat het percentage samenwonenden een probleem is en daarbij de enig ter zake bevoegde federale overheid met de vinger te wijzen, want de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kan bijkomende financiering geven naast de Staat.

De spreker wijst erop dat de zesde staatshervorming tot fundamentele wijzigingen zal leiden die de OCMW's zullen treffen.

Het werk van de OCMW's moet erkend worden, ook al blijkt dat niet uit de statistieken want de steuntrekkers die uit de armoede geraken worden door anderen vervangen. Men moet ophouden alles in de plaats van de OCMW's te beslissen en hen vervolgens te laten opdraaien voor de uitvoering en de financiering van de maatregel. Er wordt gevraagd dat de artikelen 60 paritair beheerd worden om aan de OCMW's de plaats van bestemming te kunnen opleggen, en te weigeren in te staan voor de uitvoering van de taak en de financiering.

En conclusion, la députée demande que le travail effectué par les CPAS soit respecté et financé de manière appropriée.

Mme Christine Dekoninck indique que le protocole de collaboration entre les CPAS et les conseillers et les directeurs de l'aide à la jeunesse (SAJ et SPJ) est le résultat d'un travail de longue haleine. Il énonce les principes généraux qui guident cette collaboration et précise les procédures de prise de contact et de collaboration entre ces deux secteurs dans des situations spécifiques. Une annexe à ce protocole envisage la question de la mise en autonomie et de la transition d'un jeune vers sa majorité.

Des conseillers et directeurs de l'aide à la jeunesse, des représentants des CPAS, des fédérations de CPAS et des cabinets ministériels concernés se sont réunis pendant deux ans pour élaborer ce protocole. Un comité stratégique est chargé de mettre en œuvre ce protocole, d'évaluer son impact sur le quotidien des travailleurs sociaux de l'aide à la jeunesse et des CPAS ainsi que d'organiser les formations, l'information et la sensibilisation nécessaires.

Cet outil ne peut à lui seul résoudre vingt ans de conflits entre ces deux secteurs, qui se méconnaissent. Il est nécessaire de passer par une phase de formation et d'information, avant qu'il ne soit effectivement mis en œuvre en 2014. Une fois entré en vigueur, il devra encore être certainement adapté en fonction de l'expérience acquise. Beaucoup de questions et de craintes subsistent et il est nécessaire de rassurer les différentes parties.

Ce protocole ne prévoit pas de procédures spécifiques pour les MENA (mineurs étrangers non accompagnés) alors que les fédérations de CPAS indiquent depuis longtemps que la prise en charge de ce public ne relève pas des compétences des CPAS. Il s'agit d'une mission de l'autorité fédérale, à laquelle les Communautés peuvent éventuellement être associées.

Des statistiques sur l'âge et le sexe des jeunes qui ont recours aux CPAS existent.

Dans le cadre de ce Plan d'action, des contacts ainsi qu'un travail de cohésion et de collaboration ont été initiés et se poursuivent entre plusieurs organisations, issues du monde associatif et des services publics.

L'oratrice ne peut que soutenir les propos de Mme Mouzon concernant la sixième réforme de l'État. Le transfert de compétences, avec des budgets dans des enveloppes fermées, aura un gros impact sur les CPAS.

Mme Anne Herscovici signale que les étudiants représentent un pourcentage important des jeunes aidés par les CPAS. L'aide des CPAS permet donc à beaucoup de jeunes, en particulier des femmes, de décrocher un diplôme, que ce soit en formation en alternance ou dans l'enseignement supérieur.

Tot slot vraagt de volksvertegenwoordigster dat het werk van de OCMW's gerespecteerd en naar behoren gefinancierd zou worden.

Mevrouw Christine Dekoninck zegt dat het samenwerkingsprotocol tussen de OCMW's en de adviseurs en directeurs van de jeugdbijstand (SAJ en SPJ) het resultaat is van een werk van lange adem. Het beschrijft de algemene principes van die samenwerking en preciseert de procedures voor de contacten en de samenwerking tussen beide sectoren in specifieke situaties. In een bijlage bij het protocol komen de weg naar de autonomie en de overgang naar de volwassenheid van de jongere te berde.

Adviseurs en directeurs van de jeugdbijstand, vertegenwoordigers van de OCMW's, de federaties van OCMW's en de ministeriële kabinetten hebben twee jaar rond de tafel gezeten om dat protocol op te stellen. Een strategisch comité wordt belast met de uitvoering en de evaluatie van de impact op het dagelijkse werk van de maatschappelijk werkers van de jeugdbijstand en van de OCMW's. Het comité organiseert ook opleidingen en zorgt voor informatie en sensibilisering.

Dat instrument alleen volstaat niet om twintig jaar strubbelingen tussen beide sectoren, die elk een andere kant op kijken, op te lossen. Men moet voorbij een fase van opleiding en informatie, voordat het instrument effectief in 2014 geïmplementeerd kan worden. Eens in werking, zal het ook nog aangepast worden volgens de opgedane ervaring. Er zijn nog veel vragen en bekommernissen en de verschillende partijen moeten gerustgesteld worden.

Het protocol voorziet niet in specifieke procedures voor de niet-begeleide minderjarigen terwijl de federaties van OCMW's al lang zeggen dat de begeleiding van die doelgroep niet tot de bevoegdheid van de OCMW's behoort. Dat is een taak voor de federale overheid, waarbij de Gemeenschappen eventueel betrokken kunnen worden.

Er bestaan statistieken over de leeftijd en het geslacht van de jongeren die naar het OCMW stappen.

In het kader van het actieplan zijn er contacten gelegd en is er naar coherentie en samenwerking gezocht. Een en ander wordt voortgezet tussen verschillende organisaties uit de wereld van de verenigingen en de overheidsdiensten.

De spreker kan het alleen maar eens zijn met mevrouw Mouzon over de zesde staatshervorming. De overdracht van bevoegdheden, met middelen uit vaste budgetten, zal grote gevolgen hebben voor de OCMW's.

Mevrouw Anne Herscovici zegt dat de studenten een groot percentage vormen van de jongeren die door de OCMW's geholpen worden. De steun van de OCMW's geeft dus aan veel jongeren, in het bijzonder vrouwen, de kans om een diploma te halen, via alternerend leren of hoger onderwijs.

Mme Christine Dekoninck signale que la plupart des CPAS bruxellois ont créé, sur fonds propres, des cellules jeunes ou étudiants où des travailleurs sociaux se consacrent entièrement au suivi et à l'accompagnement de ce public. La Communauté française travaille actuellement à la mise en place d'un référentiel étudiant pour les équipes des CPAS.

Les fédérations des CPAS ont été informées de la volonté de l'autorité fédérale de réduire de 10 % le budget du fonds consacré à l'épanouissement social et culturel. Il s'agit d'un subside fédéral facultatif qui peut être affecté par des restrictions budgétaires. Les fédérations se sont mobilisées et ont interpellé la secrétaire d'État chargé de l'Intégration sociale qui s'est engagée à ne pas toucher à ce fonds.

Mme Gisèle Mandaila demande si les CPAS ont toujours recours à l'interim d'insertion, qui permet d'assurer le suivi des jeunes pendant deux ans et de les aider à trouver un emploi durable.

Mme Christine Dekoninck indique que les CPAS ont une série d'instruments d'insertion socioprofessionnelle à leur disposition. A Bruxelles, l'article 60 est la mesure la plus utilisée alors qu'on trouve fort peu de mise au travail dans le cadre de l'article 61 de la loi organique des CPAS.

L'oratrice ne pense pas que les CPAS bruxellois aient souvent recours à l'interim d'insertion, parce qu'il ne débouche pas nécessairement sur un emploi durable et parce que le public aidé n'a pas spécialement le profil recherché pour ce type d'emplois.

Mme Anne Herscovici souligne que la mise à l'emploi en économie sociale sous article 60 fait partie des mesures d'économies prises au niveau fédéral.

Mme Christine Dekoninck indique que la secrétaire d'État dément toute velléité en ce sens. Il est toutefois scandaleux que, contrairement aux article 60, le nombre d'article 60 « économie sociale » soit contingenté (3.000 ETP). Le SPP Intégration sociale a dû revoir ses méthodes de calcul car l'enveloppe budgétaire prévue à cette fin avait été dépassée, ce qui entraîne une réduction du nombre d'ETP pour les CPAS.

Mme Anne Sylvie Mouzon explique que l'enveloppe des article 60 « économie sociale » est contingentée par le Fédéral parce que la subvention octroyée pour ce type d'emplois est beaucoup plus importante. Cette mesure ne coûte donc presque rien aux CPAS. En revanche, l'enveloppe de financement des article 60 n'est pas contingentée; plus un CPAS est dynamique et met des personnes au travail à l'aide de cet instrument, en apportant le complément salarial nécessaire, plus il fait appel au financement octroyé par le Fédéral. Ces deux dernières années, les ministres

Mevrouw Christine Dekoninck zegt dat de meeste OCMW's met eigen middelen jongeren- of studentencellen hebben opgericht waar die doelgroep volledig door de maatschappelijk workers begeleid wordt. De Franse Gemeenschap werkt thans aan een referentiekader voor studenten voor de teams van de OCMW's.

De OCMW-federaties zijn op de hoogte gebracht van het streven van de federale overheid naar een vermindering met 10 % van de middelen van het fonds voor de sociale en de culturele ontwikkeling. Het gaat over een federale subsidie die onder besparingen kan lijden. De federaties zijn wakker geschoten en hebben de staatssecretaris bevoegd voor de maatschappelijke integratie aan de mouw getrokken. Die heeft beloofd om van het fonds af te blijven.

Mevrouw Gisèle Mandaila vraagt of de OCMW's nog altijd gebruik maken van de invoeginterim waarmee de jongeren twee jaar gevold worden en geholpen worden om vast werk te vinden.

Mevrouw Christine Dekoninck zegt dat de OCMW's een aantal instrumenten hebben met het oog op de socioprofessionele integratie. In Brussel wordt artikel 60 het vaakst ingezet terwijl men zeer weinig werkgelegenheid vindt in het kader van artikel 61 van de organieke OCMW-wet.

De spreker denkt niet dat de Brusselse OCMW's vaak gebruik maken van de invoeginterim, omdat die niet noodzakelijk uitzicht geeft op vast werk en omdat de geholpen doelgroep niet beantwoordt aan het profiel voor dergelijke jobs.

Mevrouw Anne Herscovici onderstreept dat de werkgelegenheid in de sociale economie in het kader van artikel 60 deel uitmaakt van de besparingsmaatregelen van de federale overheid.

Mevrouw Christine Dekoninck zegt dat de staatssecretaris ontkent bij de pakken te blijven zitten. Het is echter schandalig dat, in tegenstelling tot de artikelen 60, het aantal artikelen 60 « sociale economie » gecontingenteerd wordt (3.000 VTE). De FOD Maatschappelijke Integratie heeft zijn berekeningswijze moeten herzien omdat de begrotingsmiddelen daarvoor overschreden werden, wat leidt tot een vermindering van het aantal VTE's voor de OCMW's.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon legt uit dat de enveloppe van de artikelen 60 « sociale economie » door de federale overheid gecontingenteerd wordt omdat de subsidie voor dat soort jobs veel hoger is. De maatregel kost de OCMW's dus bijna niets. De enveloppe voor de financiering van de artikelen 60 is daarentegen niet gecontingenteerd; hoe dynamischer een OCMW is en hoe meer personen het via dat instrument aan werk helpt door de noodzakelijke loonaanvulling te geven, hoe meer het een beroep doet op de federale financiering. De jongste twee jaar hebben de opeenvol-

successifs de l'Intégration sociale ont augmenté les quotas d'article 60 « économie sociale » et les CPAS en ont fait usage pour mettre du personnel à disposition d'associations ou d'entreprises publiques actives dans le domaine de l'économie sociale. Le Fédéral est désormais à la recherche d'économies et il souhaite endiguer la hausse de ce budget, qui est liée à trois éléments : l'augmentation du contingent, l'efficacité des CPAS pour utiliser ce contingent théorique et l'indexation des montants remboursés.

Le SPF Intégration sociale a défini un nouveau mode de calcul de la répartition des contingents entre les trois Régions qui n'est pas satisfaisant et qui, à la veille de la régionalisation de la compétence, ne peut que susciter de la méfiance.

### **II.3.a. Exposé de Mme Betty Nicaise, Présidente de la section action sociale du Conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux personnes de la Commission communautaire commune**

Mme Betty Nicaise a tenu le discours suivant devant la commission :

« Je commencerai par dire que ce Plan est très enthousiasmant et rempli de projets intéressants. Si tout ce qui y est recommandé est un jour réalisé, Bruxelles se portera certainement beaucoup mieux.

Je vais m'adresser à vous à la fois comme présidente de la section action sociale du Conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux personnes et comme secrétaire générale ff de la Fédération des Services sociaux et des Services sociaux bicommunautaires, qui rassemble des services généralistes, des services d'aide aux justiciables, des espaces-rencontres et le SASLS, qui coordonne le travail d'assistants sociaux dans les logements sociaux bruxellois.

Quand nous avons abordé la question de la précarité des jeunes de 18 à 25 ans à la section action sociale du Conseil consultatif de la Santé et du Social, nos membres ont d'abord évoqué la question du manque de formation (scolarité insuffisante) et du manque d'emplois ou de la difficulté d'accéder à un emploi (discrimination).

Le taux de chômage des jeunes Bruxellois est particulièrement haut et en relation directe avec le niveau de formation. Pour aider les jeunes, il faudrait prendre en compte les questions culturelles et mettre l'accent sur le soutien à la parentalité : suivre la scolarité d'un enfant n'est pas chose aisée pour tout un chacun et, dans les catégories sociales où cela pose problème, cette situation a tendance à se reproduire de génération en génération. Les écoles de devoirs doivent être soutenues car elles constituent une solution pour pallier cette difficulté.

gende ministers voor maatschappelijke integratie de quota voor de artikelen 60 « sociale economie » verhoogd en de OCMW's hebben daarvan gebruik gemaakt om personeel ter beschikking te stellen van verenigingen of overheidsbedrijven die actief zijn in de sociale economie. De federale overheid aast nu op besparingen en streeft naar een beperking van de stijging van dat budget, die het gevolg is van drie elementen : de stijging van het contingent, de efficiëntie van de OCMW's om dat theoretisch contingent te gebruiken en de indexering van de terugbetaalde bedragen.

De FOD Maatschappelijke Integratie heeft een nieuwe berekeningswijze bepaald voor de verdeling van de contingents tussen de drie Gewesten die niet tot tevredenheid stemt en die, op de vooravond van de overdracht van de bevoegdheid, alleen maar wantrouwen kan wekken.

### **II.3.a. Uiteenzetting van mevrouw Betty Nicaise, Voorzitter van de afdeling sociale actie van de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie**

Mevrouw Betty Nicaise hield volgende uiteenzetting voor de commissie :

« Vooreerst wil ik zeggen dat dit plan veel enthousiasme wekt en veel interessante projecten bevat. Als alle aanbevelingen van het plan gevuld worden, zal het zeker veel beter gaan met Brussel.

Ik spreek u toe als voorzitster van de afdeling sociale actie van de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnszorg en als waarnemend secretaris-generaal van de Federatie van Sociale Diensten en de bicommunautaire sociale diensten, die de algemene diensten omvat, alsook de diensten voor bijstand aan rechtzoekenden, de ontmoetingsruimten en de DMBSH, die het werk van de sociale assistenten in de Brusselse sociale woningen coördineert.

Bij het aankaarten van de kwestie van armoede bij jongeren van 18 tot 25 jaar bij de afdeling sociale actie van de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnszorg, brachten onze leden eerst de kwestie van het gebrek aan opleiding te berde (onvoldoende scholing) en het gebrek aan jobs of de moeilijkheid om een job te krijgen (discriminatie).

Het werkloosheidspercentage bij de jonge Brusselaars is bijzonder hoog, en heeft rechtstreeks te maken met het opleidingsniveau. Om de jongeren te helpen, moet rekening gehouden worden met de culturele aspecten en moet de nadruk worden gelegd op het ondersteunen van ouderschap : de schoolopleiding van een kind volgen is niet makkelijk voor iedereen, en in de sociale groepen waar dat een probleem vormt, vertoont die situatie de neiging om zich te herhalen in de volgende generatie. De huiswerkscholen moeten steun krijgen, want zij vormen een oplossing voor dat probleem.

Les jeunes qui sortent d'une institution de l'aide à la jeunesse atterrissent souvent en maison d'accueil, ce qui diminue encore leurs chances de poursuivre des études. Il faut donc soutenir et multiplier les initiatives comme la maison d'accueil pour jeunes des Petits Riens. Il est essentiel d'offrir un accompagnement aux jeunes, comme aux détenus d'ailleurs, à leur sortie d'institution.

Certains salaires sont insuffisants pour permettre de vivre décemment (temps partiels ou montants extrêmement bas). Les jeunes concernés font alors partie d'une nouvelle catégorie, celle des « travailleurs pauvres » qui ont besoin d'aides complémentaires pour « s'en sortir ».

Le montant excessif des loyers à Bruxelles a aussi été évoqué. Des solutions en matière d'habitats alternatifs existent, mais le risque de perdre le droit au « taux cohabitant » des allocations de chômage ou des allocations sociales empêche d'y recourir. La création, et surtout la réappropriation, de logements doit être de favorisée à Bruxelles. Les ADIL devraient, quant à elles, pouvoir être attribuées aux jeunes sortant d'une institution.

Enfin, il ne suffit pas de proposer de nouvelles mesures, il faut aussi veiller à ce que les mesures déjà existantes soient appliquées correctement (par exemple, l'allocation-loyer).

Les services sociaux constatent, quant à eux, que les jeunes connaissent mal les rouages administratif du système et qu'ils ne savent pas où s'adresser, ce qui suscite leur colère. La mise en place d'une information ciblée et le développement de structures particulières destinées à ce public sont nécessaires : conclure un contrat de bail ou de fourniture d'énergie, s'inscrire à une mutuelle, etc., sont des démarches qui peuvent paraître simples mais qui sont souvent hors de portée des jeunes défavorisés, notamment ceux qui sortent des institutions d'aide à la jeunesse, alors qu'elles sont fondamentales pour pouvoir se lancer dans la vie d'adulte.

Un cinquième des jeunes adultes bruxellois souffre de problèmes de santé mentale. C'est énorme. Or, si la précarité a un impact important sur la santé, la mauvaise santé mentale peut aussi accroître la précarité de ces jeunes. C'est pourquoi, s'il est évidemment nécessaire de soutenir le secteur de la santé mentale, il est impératif de faire de même, et dans la même mesure, avec le secteur social. Ce plaidoyer est l'occasion de rappeler les difficultés actuelles du SMES et la nécessité que ce projet, qui fait un pont entre le social et la santé mentale, soit soutenu par les autorités bruxelloises.

En 2011, la Cour européenne de justice a donné raison à six Etats qui voulaient voir disparaître le PEAD, Programme d'aide aux plus démunis. Or, ce programme fournit plus de 50 % des vivres livrés aux associations par la Banque Ali-

De jongeren die een jeugdinstelling verlaten, komen vaak in een opvanghuis terecht, wat hun kansen op verdere studies nog verlaagt. Daarom moet steun gegeven worden aan meer initiatieven zoals het opvanghuis voor jongeren van Spullenhulp. Het is essentieel begeleiding te geven aan de jongeren, net als aan gedetineerden trouwens, bij het verlaten van een instelling.

Sommige lonen volstaan niet om behoorlijk te leven (deeltijds werk of heel lage lonen). De betrokken jongeren maken dan deel uit van een nieuwe categorie, die van de « arme werknemers », die hulp nodig hebben om « rond te komen ».

Er werd ook gewag gemaakt van de uiterst dure huurprijzen te Brussel. Er bestaan alternatieve woonvormen, maar het risico op het verlies van het « tarief van samen-wonende » van de werkloosheidssuitkeringen of de sociale uitkeringen belet dat mensen daarvan gebruik maken. Er moet werk gemaakt worden van nieuwe woningen en van het opnieuw in gebruik nemen van woningen. Tevens zouden de jongeren die een instelling verlaten een VIHT moeten krijgen.

Tot slot volstaat het niet nieuwe maatregelen voor te stellen, er moet ook gezorgd worden dat de reeds bestaande maatregelen correct worden toegepast (bijvoorbeeld de huurtoelage).

De sociale diensten van hun kant stellen vast dat de jongeren slecht op de hoogte zijn van het administratieve systeem en dat zij niet weten waar aan te kloppen, wat hen kwaad maakt. Het is nodig gerichte informatie en bijzondere structuren tot stand te brengen voor dat publiek : een huur- of energiecontract sluiten, zich aansluiten bij een ziekenfonds, enz. kan eenvoudig lijken, maar is vaak onmogelijk voor jongeren in moeilijkheden, vooral degenen die uit jeugdinstellingen komen, terwijl het fundamenteel is om van start te gaan met het leven als volwassene.

Een vijfde van de Brusselse jongvolwassenen kampt met mentale problemen. Dat is enorm veel. Een moeilijke situatie heeft een belangrijke invloed op de gezondheid, maar een slechte mentale gezondheid kan ook leiden tot moeilijkheden bij die jongeren. Hoewel het natuurlijk nodig is de sector van de mentale gezondheid te steunen, is het daarom ook nodig in dezelfde mate steun te verlenen aan de sociale sector. Dit pleidooi biedt een gelegenheid om te herinneren aan de huidige problemen van de SMES en de nood aan steun van de Brusselse overheden voor dat project, dat een brug slaat tussen sociale zaken en mentale gezondheid.

In 2011 heeft het Europees Hof van Justitie gelijk gegeven aan zes Staten die komaf wilden maken met het Europees programma voor voedselhulp aan de minstbedeelden (EPVM). Dat programma versterkte meer dan 50 % van

mentaire Bruxelles-Brabant et 100 % de l'aide alimentaire distribuée par les CPAS. Ce programme est actuellement « en sursis » et, dès 2014, l'approvisionnement en produits de base, s'il ne disparaît pas complètement, diminuera en tout cas drastiquement (d'au moins 40 %). La demande ne fait pourtant qu'augmenter à Bruxelles. Bien qu'il n'y ait pas de statistiques, il semble que les jeunes soient de plus en plus nombreux à recourir à l'aide alimentaire. Il s'agit surtout d'étudiants – notamment étrangers –, de jeunes en rupture avec leur famille, souvent sans abri, sans emploi et/ou émargeant au CPAS, ainsi que de mères célibataires.

Il est donc impératif de s'atteler à la mise sur pied d'alternatives pour continuer à approvisionner l'aide alimentaire. Ces initiatives (transformation d'aliments consommables mais non vendables, circuits courts, potagers collectifs, etc.) ou les projets d'épiceries sociales ou de restaurants sociaux peuvent aussi être des lieux de formation par le travail pour le public des jeunes adultes.

Enfin, le secteur social a grandement besoin d'être financé de manière structurelle. Le mode de financement actuel, par projet, est épaisant et anxiogène, et il ne permet pas d'effectuer un travail sur le long terme, qui correspond pourtant aux besoins des populations précarisées. ».

### **II.3.b. Echange de vues**

Mme Anne Sylvie Mouzon souligne que seules les missions obligatoires des CPAS sont financées de manière structurelle, par le pouvoir fédéral ou régional, et par les communes qui doivent couvrir ce que les premiers ne prennent pas en charge. Le reste de l'action des CPAS repose sur l'obtention de subsides, ce qui est extrêmement usant. On consacre parfois plus d'argent à rentrer les pièces justificatives et à rédiger des rapports d'évaluation qu'à véritablement aider les personnes qui en ont besoin.

Il faut essayer que le fonds social prenne en charge l'aide alimentaire qui ne sera plus fournie par la PAC, mais cela s'annonce mal. Les CPAS ont cessé de distribuer des colis alimentaires car il s'agissait d'un service purement caritatif. En revanche, les CPAS, comme le secteur associatif, doivent aider à la mise sur pied de restaurants sociaux, qui serviront de point d'ancrage pour développer des politiques constructives, cohérentes et continues en matière d'aide. Cependant, ces initiatives ont des effets secondaires négatifs car elles créent une certaine concurrence avec les épiciers et les restaurateurs, dont c'est le métier et qui doivent en vivre. C'est notamment pour cette raison qu'il n'est pas judicieux pour un CPAS de récupérer les invendus d'un marché, qui seraient mis gratuitement à sa disposition. D'une part, cela arrange les marchands, qui sont tenus de procéder à l'élimination payante des invendus, et d'autre part, les CPAS doivent assumer tout le travail de stockage et de distribution, en se mettant à dos tous les petits commerçants qui ont déjà des difficultés à nouer les deux bouts.

de voedingswaren aan de verenigingen via de Voedselbank Brussel-Brabant en 100 % van de voedselhulp van de OCMW's. Momenteel is dat programma « geschorst » en vanaf 2014 zal de bevoorrading aan basisproducten, indien zij niet geheel verdwijnt, toch drastisch dalen (ten minste 40 %). Nochtans stijgt de vraag voortdurend te Brussel. Hoewel er geen statistieken bestaan, doen kennelijk steeds meer jongeren een beroep op voedselhulp. Dat geldt vooral voor studenten – met name buitenlandse –, jongeren die gebroken hebben met hun familie, vaak dakloos zijn, zonder job of afhankelijk van het OCMW, alsook ongehuwde moeders.

Het is dus absoluut noodzakelijk werk te maken van alternatieven voor de bevoorrading van de voedselhulp. Die initiatieven (omvorming van eetbare voeding die niet meer kan worden verkocht, collectieve moestuinen, enz.) of de projecten van sociale winkels of restaurants kunnen tevens plaatsen zijn waar jongvolwassenen worden opgeleid via werk.

Tot slot heeft de sociale sector grote nood aan structurele financiering. De huidige financieringswijze, per project, is uitputtend en beangstigend. Ze biedt immers niet de mogelijkheid op lange termijn te werken, hoewel dat beantwoordt aan de noden van de bevolking in moeilijkheden. ».

### **II.3.b. Gedachtwisseling**

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon benadrukt dat enkel de verplichte opdrachten van de OCMW's op structurele wijze worden gefinancierd door de federale of de gewestelijke overheid, en door de gemeenten die op zich moeten nemen wat de eerste twee niet op zich nemen. De rest van de actie van de OCMW's steunt op subsidies, wat uiterst afmattend is. Soms wordt meer geld besteed aan het indienen van bewijsstukken en het opstellen van evaluatieverslagen dan aan echte bijstand voor personen die ze nodig hebben.

Men moet pogingen om het sociaal fonds te laten zorgen voor de voedselhulp die niet langer verschafft wordt door het GLB, maar dat ziet er niet makkelijk uit. De OCMW's zijn opgehouden met het uitdelen van voedselpakketten, want dat was enkel uit liefdadigheid. Daarentegen moeten de OCMW's, net als de verenigingssector, steun geven voor de oprichting van sociale restaurants, die zullen dienen als steunpunt voor het uitwerken van constructieve, coherente en duurzame bijstandsmaatregelen. Die initiatieven hebben evenwel negatieve bijeffecten, want zij creëren concurrentie met de winkeliers en de restauranthouders, die beroeps-halve daarvan moeten leven. Onder meer om die reden is het niet wijs voor een OCMW om de onverkochte waar van een markt gratis aan te nemen. Aan de ene kant komt dat de handelaars goed uit, want zij moeten betalen voor het elimineren van de onverkochte waar, maar aan de andere kant moeten de OCMW's geheel instaan voor het opslaan en het verdelen, en krijgen zij af te rekenen met alle kleine handelaars die het al moeilijk hebben om rond te komen.

La santé mentale et psychologique des jeunes adultes est un véritable problème. Il importe peu de savoir si la pauvreté est la cause ou la conséquence d'une mauvaise santé mentale; ces deux questions doivent être réglées en même temps, ce qui est extrêmement difficile. Dans ce cadre, il est essentiel de soutenir le travail en réseau qui permet une meilleure connaissance des phénomènes par les différents intervenants (ne pas directement considérer comme un problème psychiatrique ce qui est simplement une colère normale d'une personne en difficulté) et une intervention plus efficace, plus rapide et plus douce que le recours direct aux mesures gravissimes (mise en observation, collocation). Les différents intervenants apprennent ainsi à être vigilants et à signaler une personne en difficulté auprès des professionnels compétents. Ces initiatives transversales aident tous les acteurs sociaux et permettent la création de ce réseau de vigilance, de prise en charge et d'aide des individus en difficulté, avant que la situation ne dégénère et qu'il ne faille envisager leur hospitalisation, ou avant que leur comportement psychologique perturbé ne suscite des réactions de rejet et de violence du monde dans lequel ils vivent, ce qui ne ferait qu'aggraver leur situation.

Il est donc essentiel d'effectuer ce travail transversal entre les psychologues et les assistants sociaux.

Mme Nadia El Yousfi partage le point de vue de Mme Mouzon concernant l'aide alimentaire. Comment arriver à concilier deux réalités ? D'une part, le fait que la distribution de colis alimentaires par des citoyens ou des associations concurrence les petits commerces. D'autre part, le fait que les personnes qui bénéficient de cette aide n'auraient autrement pas les moyens d'aller dans ces commerces, et qu'ils devraient soit y laisser des ardoises, soit rester sans manger.

Des projets existent dans les communes, notamment en matière de soutien à la parentalité. La difficulté est de les faire connaître. Beaucoup d'associations effectuent ce travail d'information au quotidien.

Mme Anne Herscovici souligne l'importance du travail en réseau. Le SMES réalise à cet égard un travail remarquable.

Les jeunes sont en colère parce qu'ils ne comprennent pas les demandes des CPAS qu'ils estiment bureaucratiques, ce qui explique pourquoi certains d'entre eux perdent leurs droits ou y renoncent. Beaucoup d'associations mobilisent énormément d'énergie pour accompagner ces jeunes afin qu'ils ne lâchent pas prise. Il est donc essentiel de financer de manière structurelle les services qui assurent cet accompagnement.

Un projet est déposé au Gouvernement en vue d'étendre les ADIL aux personnes séjournant en maison d'accueil et en logement de transit, et au-delà à l'ensemble des personnes sans abri.

De mentale en psychologische gezondheid van de jongvolwassenen is een echt probleem. Of armoede nu de oorzaak of het gevolg is van een slechte mentale gezondheid is niet echt belangrijk; die twee problemen moeten tegelijk opgelost worden, wat heel moeilijk is. Daarbij is het uiterst belangrijk te netwerken, zodat de verschijnselfen beter gekend zijn door de verschillende actoren (niet meteen denken aan een psychiatrisch probleem bij een gewone woedeaanval van een persoon in moeilijkheden), en er doeltreffender, sneller en minder hard opgetreden wordt) en er minder zware maatregelen worden genomen (in observatie stellen, plaatsing). Zo leren de verschillende actoren ook waakzaam te zijn en bij de deskundigen te melden dat iemand moeilijkheden heeft. Die transversale initiatieven helpen alle sociale actoren en kunnen een netwerk tot stand brengen voor waakzaamheid, zorg en bijstand aan personen in moeilijkheden, alvorens de situatie verergert en hospitalisatie moet overwogen worden, of alvorens hun gestoord gedrag leidt tot reacties van verwering en geweld in hun omgeving, wat hun situatie enkel kan verergeren.

Dat transversaal werk tussen de psychologen en de sociale assistenten is dus essentieel.

Mevrouw Nadia El Yousfi deelt het standpunt van mevrouw Mouzon inzake voedselhulp. Hoe kunnen die twee werkelijkheden verzoend worden ? Aan de ene kant betekent het uitdelen van voedselpakketten door burgers of verenigingen concurrentie voor de kleine winkels. Aan de andere kant, zouden de personen die dergelijke hulp krijgen niet de middelen hebben om naar die winkels te gaan, of daar schulden maken of anders geen eten hebben.

In de gemeenten bestaan projecten, met name inzake ondersteuning van ouderschap. Het is echter moeilijk ze bekend te maken. Vele verenigingen werken daar dagelijks aan.

Mevrouw Anne Herscovici benadrukt het belang van netwerken; de SMES verricht opmerkelijke werk ter zake.

De jongeren zijn kwaad omdat zij de vragen van de OCMW's niet begrijpen en ze bureaucratisch vinden, wat verklaart waarom sommigen van hen hun rechten verliezen of opgeven. Vele verenigingen besteden enorm veel energie aan de begeleiding van die jongeren om te voorkomen dat zij zich laten gaan. Het is dus essentieel de diensten die zorgen voor die begeleiding op structurele wijze te financieren.

Een ontwerp wordt ingediend bij de regering teneinde de VIHT's uit te breiden tot personen in een opvanghuis en in een transitwoning, en verder tot alle dakloze personen.

La députée salue le travail réalisé par l'Observatoire de la Santé et du Social. Il offre un remarquable outil d'aide à la décision politique, et il appartient désormais aux responsables politiques d'en faire bon usage.

De volksvertegenwoordigster uit lof voor het werk van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn. Het biedt een opmerkelijke hulpmiddel voor het nemen van beleidsbeslissingen, en voortaan is het de taak van de beleidspersonen het goed te gebruiken.

### **III. Clôture des travaux**

Le mercredi 20 février 2013, la commission des Affaires sociales a décidé de clôturer son débat sur le Plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté.

*– Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.*

*La Rapporteuse,*

Nadia EL YOUSFI

*La Présidente,*

Elke VAN den BRANDT

### **III. Einde van de werkzaamheden**

Op woensdag 20 februari 2013 besliste de commissie voor Sociale Zaken haar debat over het Brussels Armoede-bestrijdingsplan af te ronden.

*– Vertrouwen wordt geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*De Rapporteur,*

Nadia EL YOUSFI

*De Voorzitter,*

Elke VAN den BRANDT





0713/2983  
I.P.M. COLOR PRINTING  
 02/218.68.00